(№ 343)

КОРЕЯ

1
1985

Монумент Чхоллима.

ГЛАВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

△ Высокими темпами

На Анчжуском угольном объединении

△ Великое руководство, бессмертные заслуги (1)

С великим замыслом возродить Родину

△ Молодежь села Кымсан

Рассказ о молодежи Кымсанского сельхозкооператива уезда Пэчхон провинции Южный Хванхэ

△ Вправка в плечо полностью оторванной руки

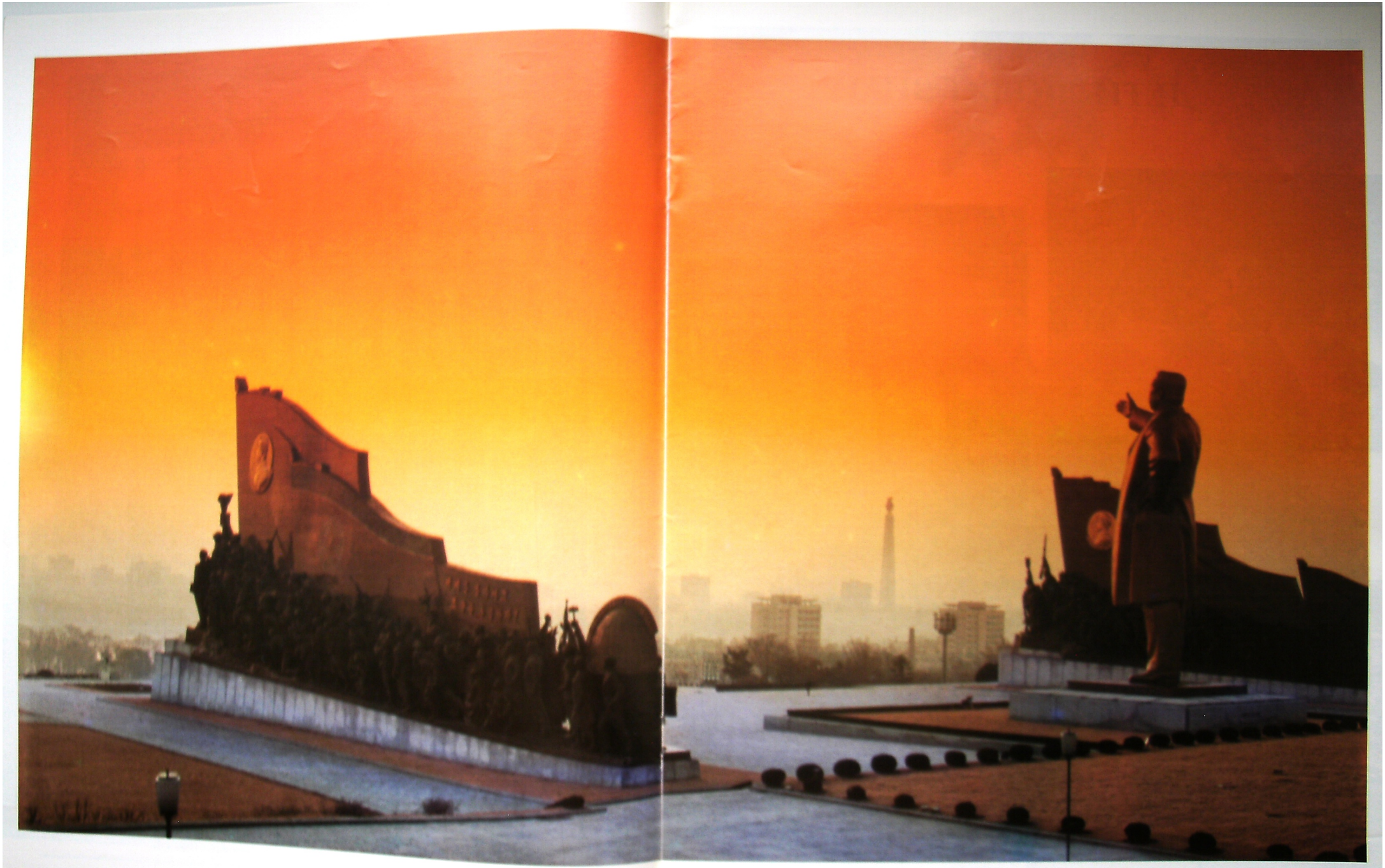
В Хамхынской пластической хирургической больнице

△ Первый тур экономических переговоров между Севером и Югом

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: **на социалистическое строительство — больше стального проката!**

Фото Ан Хак Хена.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен осуществляет на месте руководство строительством в г. Пхеньяне (декабрь 1980 г.).



Утро в Пхеньяне.

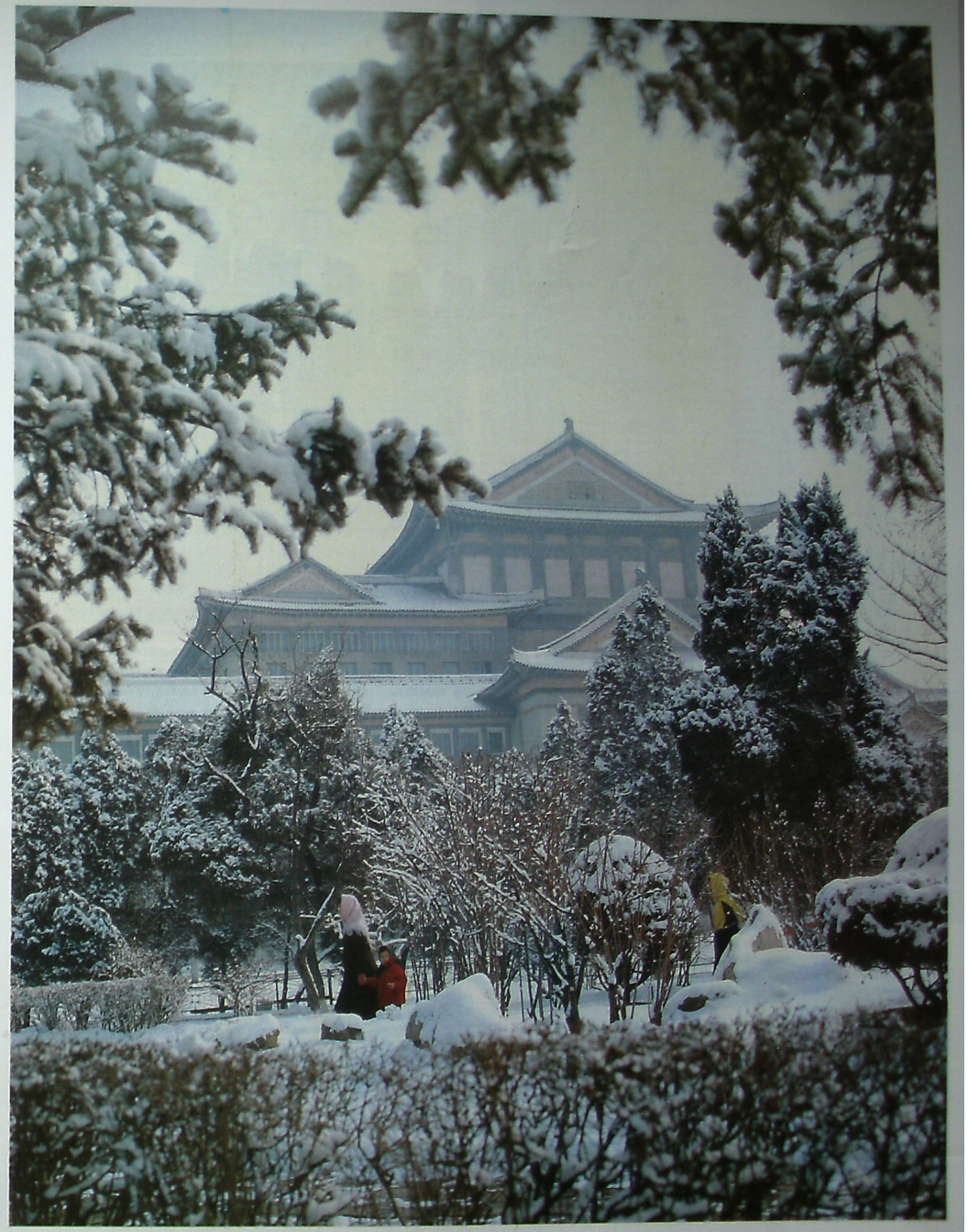
Фото Пак Чжи Со.

ДЕТИ ЛЮБЯТ ЗИМУ

«Не холодно».

На льду реки Потхон.

Игра в снежки.



Снежное утро.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен принял первого секретаря Дрезденского окружного комитета СЕПГ и сопровождающих его лиц и сфотографировался с ними на память.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен принял гостей из разных стран

С 30 октября по 5 ноября прошлого года великий вождь товарищ Ким Ир Сен принял находившиеся с визитом в нашей стране правительственную делегацию Республики Гана, возглавляемую специальным советником Временного совета национальной обороны Республики Гана К. Чикатой, делегацию Суданского социалистического союза во главе с генеральным секретарем ССС М. А. Гадиром Омером, руководителей и ведущих артистов польского ансамбля песни и танца «Мазовше», делегацию Всепольского совета Патриотического движения национального возрождения во главе с заместителем председателя ВС ПДНВ товарищем Альфредом Бестердой, первого секретаря Дрезденского окружного комитета СЕПГ Ганса Модрова и сопровождавших его лиц, члена Исполнительного бюро Французской социалистической партии, национального секретаря этой партии М. Дебаржо, дружественную делегацию министерства иностранных дел Демократической Республики Афганистан во главе с членом Революционного совета и заместителем министра иностранных дел ДРА С. Юрешем.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен имел с гостями беседы в теплой и дружественной обстановке.

На встрече великому вождю товарищу Ким Ир Сену глава правительственной делегации Республики Гана преподнес подарки от Председателя ВСНО Республики Гана Дж. Дж. Ролингса, глава делегации Суданского социалистического союза передал ему личное послание от Президента ДРС Дж. М. Нимейри, глава дружественной делегации министерства иностранных дел ДРА — личное послание от Генерального секретаря ЦК Народно-демократической партии Афганистана, Председателя Революционного совета ДРА Б. Кармаля.

Великому вождю товарищу Ким Ир Сену преподнесли подарки делегация Суданского социалистического союза, польский ансамбль песни и танца «Мазовше», первый секретарь Дрезденского окружного комитета СЕПГ, член Исполнительного бюро Французской социалистической партии и национальный секретарь этой партии, дружественная делегация министерства иностранных дел ДРА.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен сделал подарки артистам польского ансамбля песни и танца «Мазовше» и первому секретарю Дрезденского окружного комитета СЕПГ.

ВЫСОКИМИ ТЕМПАМИ

На Анчжуском угольном объединении

Сейчас шахтеры и строители анчжуского района — одной из крупнейших баз добычи угля в нашей стране ведут энергичную борьбу за увеличение производства угля.

Уже в 1970 году наша страна произвела 1975 кг угля на душу населения и достигла уровня развитых индустриальных стран. А в недалеком будущем в этом районе будет добыто в 2,5 — 3,5 раза больше угля, чем производилось в нашей стране в 1970 году.

В текущем году здешние шахтеры и строители поставили себе целью дать стране в 1,6 раза больше угля, чем в прошлом году, и увеличить в 2 раза производственную мощность.

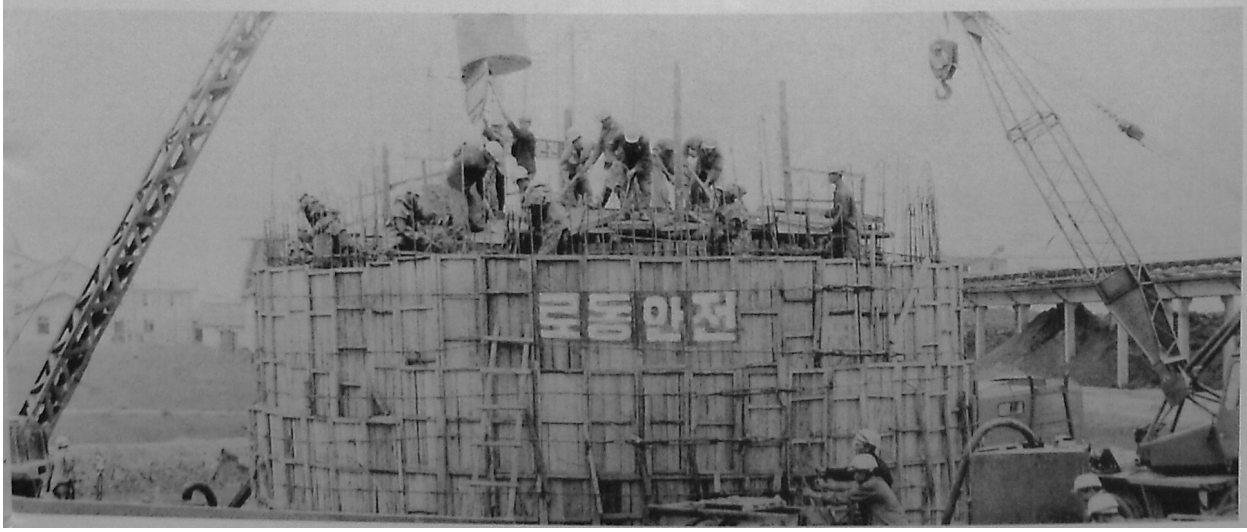
Рабочие недавно вступившей в строй Енпхунской шахты, каждый месяц перевыполняли план добычи угля, ныне приступили к созданию новых очистных забоев.

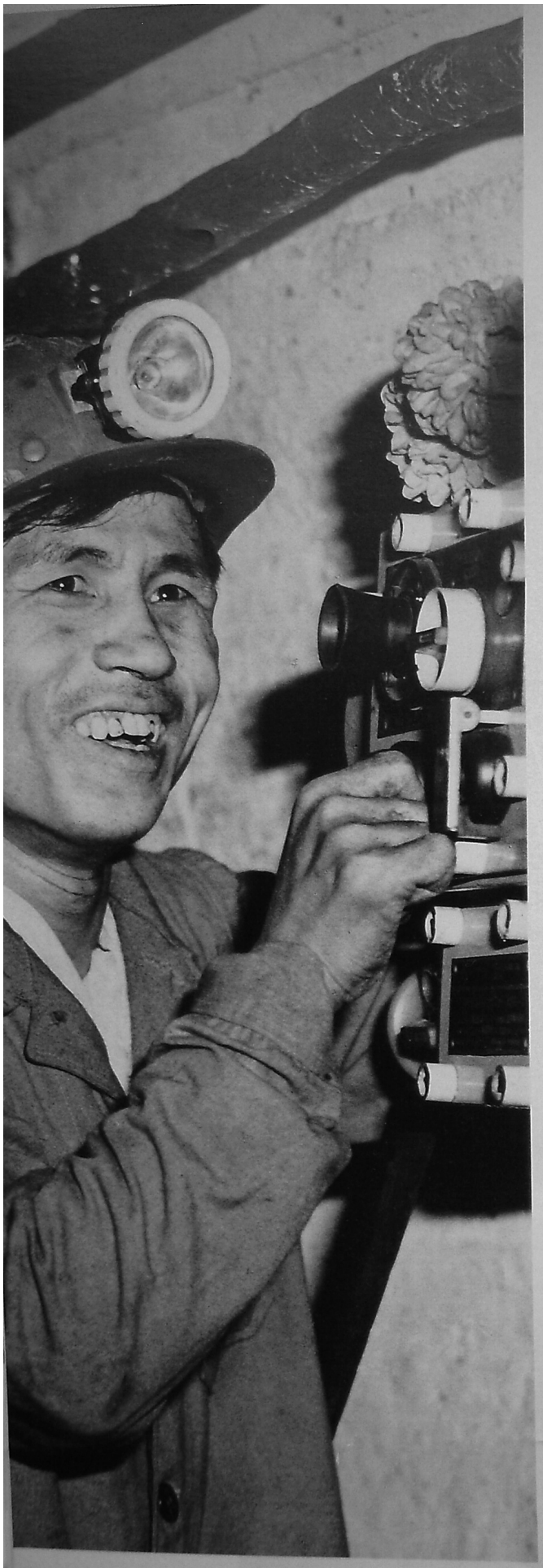
На всех шахтах ведется борьба за опережающее ведение проходки и создание резервных забоев.

В угольном бассейне анчжуского района строятся новые шахты, прокладываются восточная и западная кольцевые железнодорожные линии и подъездные пути протяженностью почти в 40 км. Сейчас строительство восточной кольцевой линии, связывающей Самчхонпхоскую, Рёнримскую, Чхильрискую, Енпхунскую и Чхандонскую шахты, вступило на завершающую стадию.

Коллектив стройтреста угольных шахт комбинированного предприятия по строительству угольных шахт анчжуского района, с большим размахом развертывая работу, добивается огромных успехов в строительстве Енсонского наклонного ствола Чхандонской шахты, Мэнского наклонного ствола Енпхунского района и вспомогательного вертикального ствола № 3 Самчхонпхоской шахты.

Строится новый вертикальный ствол.



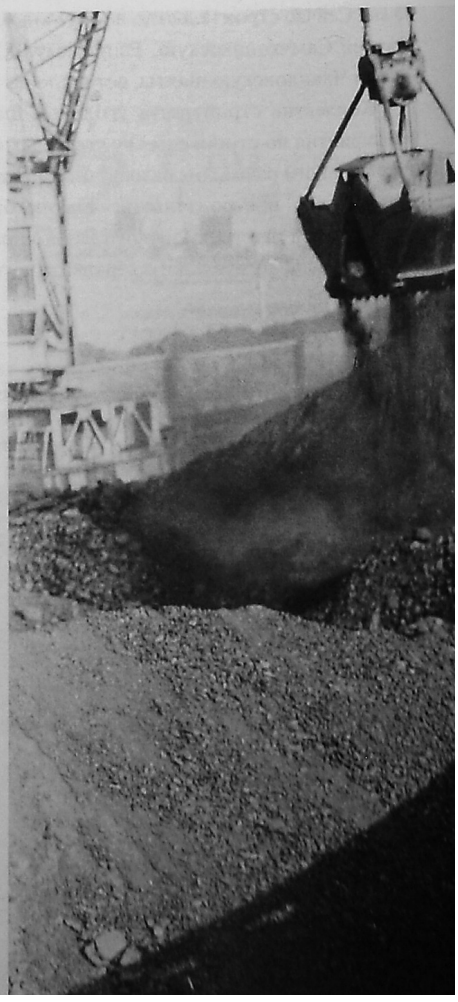


Наряду с этим ударными темпами ведут строительство 180 с лишним наземных объектов, в том числе угольных складов и лебедок.

Анчжуский район, играющий главную роль в добыче угля в нашей стране, имеет большие перспективы для своего развития.

Текст и фото Хван Дык Бома.

В забое обсуждают метод скоростной проходки.



С радостью перевыполнения дневного производственного плана.

Шахтеры анчжуского района добиваются новых успехов в добыче угля.

Рёнсонские рабочие создают «темпы 80-х годов» в изготовлении пресса мощностью 10 тысяч тонн.

МОЩНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

Рёнсонское машиностроительное объединение

Рёнсонское машиностроительное объединение, называемое заводом заводов, до освобождения страны было машиностроительным заводом, который отсталым оборудованием кое-как обрабатывал детали машин и поставлял их окружным предприятиям.

Освобождение страны открыло широкие перспективы развития этого завода.

Встала задача превратить его в завод по производству различных видов машинного оборудования, необходимых для строительства самостоятельной национальной экономики страны.

Однако выполнение этого плана приостановилось из-за войны, которая была развязана американскими империалистами в июне 1950 года. Во время трехлетней войны он превратился в пепелище.

Американские империалисты болтали, что и ста лет Корее не хватит, чтобы встать на ноги. Но враг просчитался.

Наш народ, победивший американский империализм в войне, и в строительстве социалистической экономики показал, на что способны корейцы.

Рёнсонские рабочие поднялись на борьбу. Они восстановили завод на развалинах, через год после войны выдали первую плавку и обрабатывали машины. Лучшие члены партии, юноши и девушки, бывшие фронтовики добровольно приехали сюда. Начали выпускаться строительные машины и горное оборудование, в которых нуждалось послевоенное восстановление и строительство.

В то время создалась весьма трудная обстановка внутри и вне страны. Империалисты во всех уголках мира развернули антикоммунистическую кампанию, а американские империалисты и лисынмановская марионеточная клика, выжидав удобный момент, в унисон с ними бешено подняли в нашей стране шумиху о «походе на Север».

Происки врагов чинили большие препятствия нашему продвижению вперед, и экономические трудности были неописуемо велики.

Однако нам нельзя было замедлить темпы движения вперед, нельзя было осуществить индустриализацию за счет внешнего займа.

Кансонские рабочие, горячо откликнувшись на призыв великого вождя товарища Ким Ир Сена, в 1957 году совершили чудо, выпустив 120 тысяч тонн проката на блюминге номинальной мощностью в 60 тысяч тонн.

Пламя великого похода Чхоллима быстро распространялось во все уголки страны.

Все отрасли народного хозяйства требовали еще большего количества новых машин и оборудования, их деталей.

Рёнсонские рабочие, объединив ум и силы, смело развернули работу и своими силами оборудовали свой завод. Еще в 1959 году стало производиться металлургическое оборудование, которое будет поставлено металлургическому заводу имени Ким Чака и металлургическому заводу Хванхэ. Именно в то время они простым оборудованием обработали 12-тонный вал редуктора мощностью 1500 лошадиных сил, необходимый для металлургического завода Хванхэ. При отсутствии крупного обрабатывающего оборудования они изготовляли машинное оборудование, ведя настойчивую борьбу с трудностями.

В то время в нашей стране быстро возрастали потребности в крупных машинах и крупном оборудовании. Они необходимы были и для осуществления исторической задачи индустриализации, и для развития военной промышленности.

Но ощущались сильная нехватка крупных металлорежущих станков, нужных для производства крупных машин и крупного оборудования.

Лучшим методом решения этого вопроса было изготовление их собственными силами.

Чтобы обсудить этот вопрос, великий вождь утром одного из последних дней марта 1959 года посетил этот завод и указывал: «Для ведения революции надо быть смелым».

Эти слова великого вождя вызвали у Рёнсонских рабочих новый прилив сил и энергии.

Так был сделан первый шаг в выпуске крупных металлорежущих станков.

Рёнсонские рабочие встали как один. Решительно отвергая пассивность, консерватизм и мистицизм в отношении техники и смело преодолевая трудности и препятствия, они развернули настойчивую борьбу.

В результате всего за пять месяцев удалось изготовить крупный современный карусельный станок с планшайбой 8 метров, имеющий более 1200 видов деталей и весящий 210 тонн. Это было первым шагом в поднятии отечественного машиностроения на новую, высокую ступень развития.

Вслед за тем Рёнсонские рабочие удивили людей мира, выпустив пресс мощностью 3000 тонн, имеющий 18 метров в высоту и 31 метр в длину и весящий 1200 тонн.

Так, они, осваивая новую технику и повышая свое мастерство, укрепляли основу машиностроительной промышленности.

Рабочие Рёнсонского машиностроительного завода, этого завода заводов, своими силами один за другим изготовляли высоконапорный газовый компрессор

мощностью 4000 лошадиных сил, тепловую турбину мощностью 12 тысяч киловольт ампер, 75-тонный котел и другие различные виды прессов.

Этот завод заводов прекрасно исполнял роль знаменосца, авангарда машиностроительной промышленности страны.

Рабочие завода неуклонно шли вперед с духом Чхоллима, они, проявив революционную смелость, сделали пресс мощностью 6000 тонн, своим производством обеспечили 85 проц. вращающегося оборудования виналонового завода, выделяющегося в мировом масштабе, и тем самым снова получили оценку: «завод, унаследовавший революционные традиции», «завод-герой».

Рёнсонские рабочие полностью проявили свои творческие способности и самоотверженность в борьбе за выполнение семилетки и осуществление исторической задачи социалистической индустриализации.

Только за период семилетки наше машиностроение обеспечило своим производством комплексную поставку оборудования для 100 с лишним современных промышленных предприятий, а среди него немало продукции Рёнсонского машиностроительного завода. Выпущенные им турбины, горное оборудование, машинное оборудование для металлургического, химического и цементного заводов отличались высоким качеством.

И в годы шестилетки, направленной на достижение более высоких рубежей в социалистическом строительстве, они изготовили линию для комплексной обработки крупных объектов, крупный токарный станок со станиной 20 метров, карусельный станок с планшайбой 18 метров, расточный станок со столом 400 миллиметров и другие крупные металлорежущие станки, тем самым улучшили техническую оснащенность завода и обеспечили поставку крупных машин и оборудования, необходимых для расширения металлургического завода имени Ким Чака, увеличения мощностей виналонового завода «8 февраля», строительства крупного концентратопровода и крупного ленточного конвейера на большое расстояние, для металлургического, химического и цементного заводов, электростанций и добывающей промышленности.

За это время Рёнсонский машиностроительный завод был награжден почетным орденом Ким Ир Сена.

В 80-е годы еще больше повысилась роль этого завода. Он превратился в Рёнсонское машиностроительное объединение.

Были достигнуты успехи и в производстве заказного оборудования для нужд строительных объектов, предусмотренных второй семилеткой.

Выпущенное Рёнсонскими рабочими машинное оборудование сегодня полностью проявляет свою мощь на Чхончжинском сталелитейном заводе, на металлургическом заводе «13 апреля», на Тэанском заводе тяжелого машиностроения, на Сунчхонском цементном заводе, на Мусанском руднике, бумажных фабриках и заводах-холодильниках.

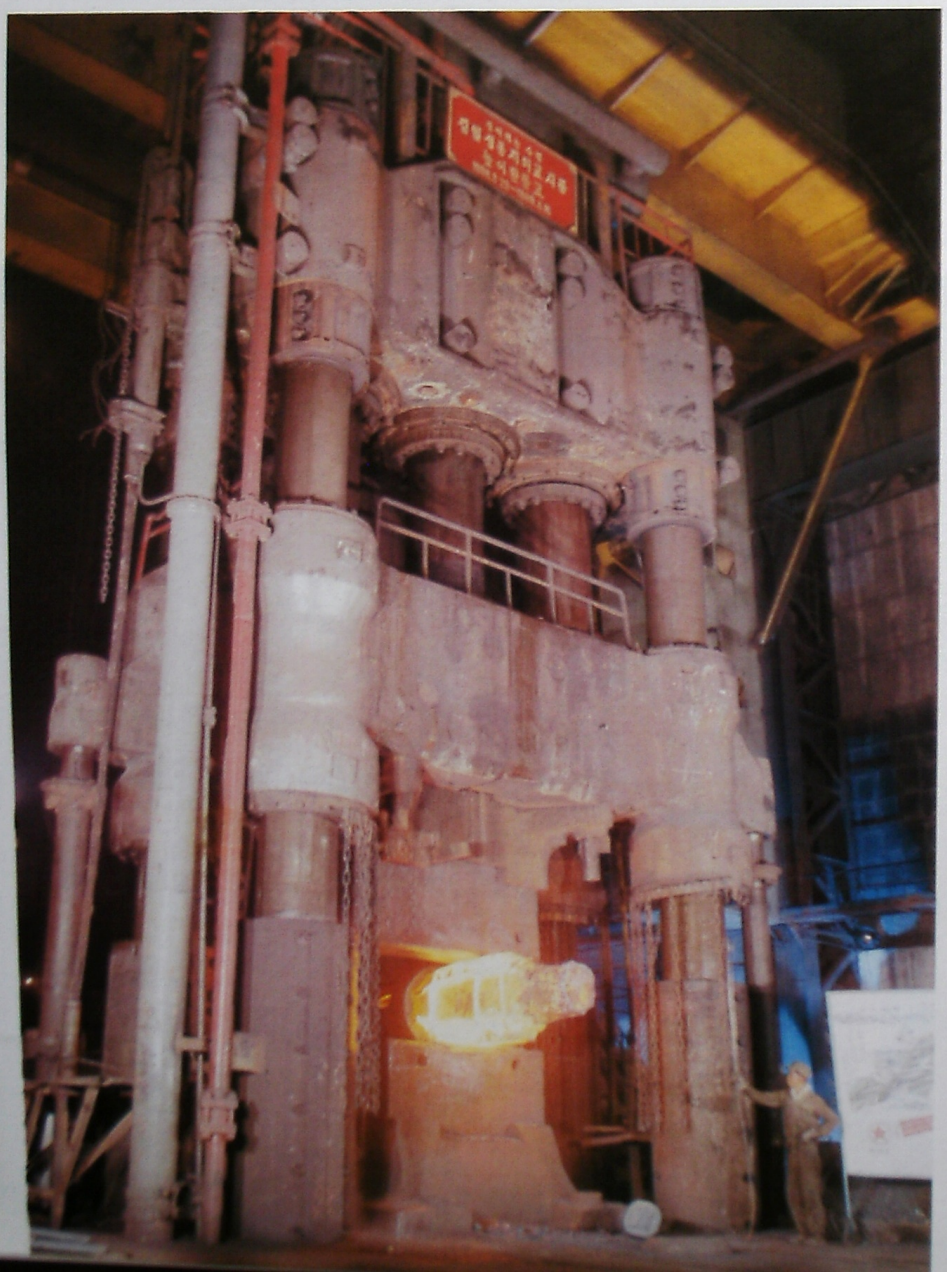
Вслед за изготовлением токарного станка «Рёнсон-1» они в 1982 году сделали 70-метровый портальный продольно-строгальный станок.

Быстро увеличилась производственная мощность этого машиностроительного объединения. Оно ежегодно выпускает крупные машины и десятки тысяч тонн

Пресс мощностью 3 тысяч тонн обрабатывает крупную заготовку.

На токарном станке со станиной 20 метров.

Пресс мощностью 6 тысяч тонн, изготовленный здешними рабочими.



заказного оборудования.

18 мая прошлого года любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир, осуществляя деловое руководство работой Рёнсонского машиностроительного объединения, сказал, что это объединение является мощным предприятием, свободно выпускающим любое оборудование, если взять решимость на это.

В этот день товарищ Ким Чен Ир наметил задачу — с таким непоколебимым духом и дерзанием, с каким рёнсонские рабочие изготовили на пустоте пресс мощностью 3000 тонн в период великого подъема Чхоллима, выпускать еще пресс мощностью 6000 тонн и сделать пресс мощностью 10 тысяч тонн и тем самым еще раз продемонстрировать дух героического корейского рабочего класса.

Сейчас в Рёнсоне изготовляют пресс мощностью 10 тысяч тонн. Завершено составление проекта и полным ходом идет обработка заготовок.

Такова история развития Рёнсонского машиностроительного объединения — завода заводов, завода-героя.

За минувшие десятки лет перед Рёнсонским машиностроительным объединением вставали трудные вопросы и тяжелые задания, но оно каждый раз успешно решило их и, оставаясь надежной цитаделью индустрии в социалистическом хозяйственном строительстве, проектировало и изготовляло необходимые машины и оборудование.

Действительно, велики подвиги Рёнсонского машиностроительного объединения — крупнейшего комплекса по машиностроению нашей страны во славу Родины.

Эти замечательные успехи, которых добились рабочие этого объединения под мудрым руководством великого вождя товарища Ким Ир Сена и любимого товарища Ким Чен Ира, вошли блестящей страницей в летопись нашей Родины.

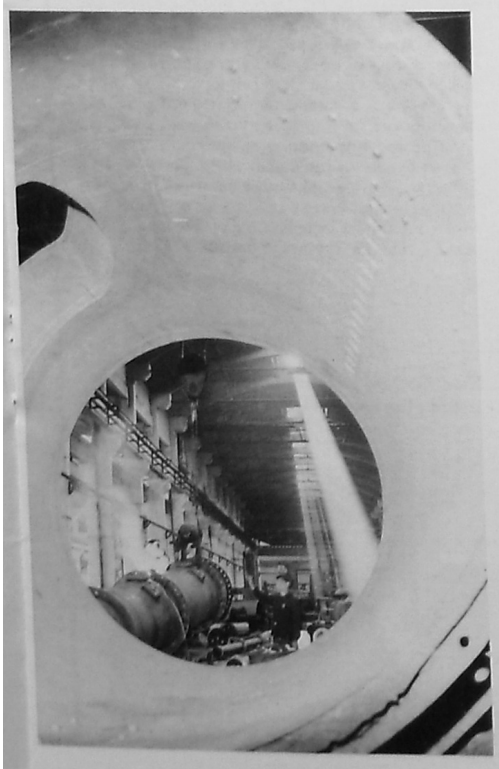
Ко Дон Ун.
Фото Пак Гван Ира.

Продольно-расточный станок со столом 400 миллиметров.

Рабочие обсуждают новое рационализаторское предложение.

Обработка деталей пресса мощностью 10 тысяч тонн на 70-метровом портальном продольно-строгальном станке.

Сборка оборудования для цементного завода.



В Новом году мы будем добиваться большого подъема в социалистическом строительстве

Ким Сан Гон, заместитель министра горнодобывающей промышленности.

Наша партия на основе глубокого анализа перспективных требований развития народного хозяйства и нынешнего положения дел наметила боевую задачу — путем всепартийной, общегосударственной и всенародной борьбы вызвать поворот в добывающей промышленности, на железнодорожном транспорте и в металлургической промышленности.

В этом году мы будем концентрировать силы на рудниках в районах Комдока, Мусана и Хесана, имеющих большие перспективы для своего развития, реконструировать и расширять их и резко увеличивать добычу руд. Для этого необходимо обеспечить неуклонно опережающее ведение геологоразведочных работ, строительства галлерей, проходки и вскрышных работ, улучшить уход за оборудованием, внедрить крупногабаритное, модернизированное и быстроходное оборудование.

Мы, чувствуя себя хозяином революции, будем еще больше улучшать руководство экономикой, добиваться решительного подъема в добыче железной руды и руд меди, цинка и других цветных металлов и проводить знаменательный этот год блестящими успехами.

Ким Сан Гон.

В этом году, когда необходимо добиться великого подъема в социалистическом экономическом строительстве, предстоит нам важное задание — сосредоточить силы на металлургической промышленности и резко увеличить производство железа и стального проката.

Думаю, что в условиях, когда в нашей стране прочно созданы чучхейские металлургическая и сталелитейная базы, основное звено для успешного выполнения этого задания состоит в том, как мы будем работать.

Мы будем активно решать научно-технические вопросы, возникающие в увеличении производства железа и стального проката, своевременно производить ремонт доменных печей, концентрированно поставлять сырье и топливо и обеспечивать нормализацию производства на высоком уровне.

Таким образом мы будем добиваться решительного поворота в борьбе за овладение высотой по производству 15 миллионов тонн стали, что является одной из грандиозных 10 перспективных задач социалистического экономического строительства.

Син Гю Сам.

Син Гю Сам, начальник управления по делам производства Министерства металлургической промышленности.

Каменный уголь — хлеб чучхейской промышленности нашей страны. Поэтому быстрый рост добычи угля — это предпосылка успешного выполнения всех экономических задач.

Наши работники угольной промышленности полны решимости смело встать на борьбу за осуществление далеко идущего оперативного плана хозяйственного строительства, выработанного родной партией.

В этом году нам предстоит задача — сосредоточить силы на реконструировании и расширении шахт в районе Анчжу и других шахт, располагающих большими залежами угля и имеющих благоприятные условия для разработки, и круто увеличить добычу угля. Для этого мы будем неизменно добиваться опережающего ведения проходки и вскрышных работ, активно осуществлять комплексную механизацию работ в шахтах и решительно увеличивать производство угля.

Пак Чжон Гвон.

Пак Чжон Гвон, начальник управления строительства Министерства угольной промышленности.

Во всех районах страны кипит работа. Повсюду требуют большей электроэнергии.

Мы, идя вперед более быстрыми темпами, можем полностью удовлетворять потребности всех отраслей народного хозяйства в электроэнергии.

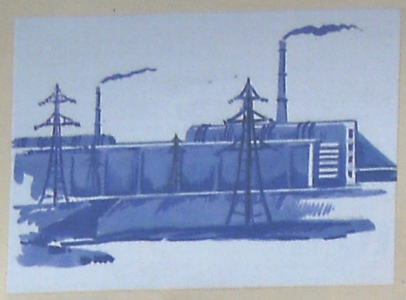
Мы готовы к этому. Мы также имеем силы для перевыполнения планового задания по выработке электроэнергии, порученного нам в этом году.

Мы будем последовательно устанавливать систему профилактики и ремонта, качественно обеспечивать ремонт всего оборудования, добиваться полной загрузки каждого оборудования и тем самым увеличивать производство пара. Вместе с тем будем широко развертывать массовое движение за техническое новаторство, внедрять в производство ценные рационализаторские предложения и создавать тем самым резервы производства электроэнергии.

Мы будем непременно выполнять обязательство, которое дали перед партией, и делать знаменательным этот год, когда исполняются 40-я годовщина освобождения Родины и 40-летие создания Трудовой партии Кореи.

Ким Ен Хо.

Ким Ен Хо, ремонтник цеха производства тепла Пхеньянской ТЭЦ.



Я более 20 лет работаю машинистом. Ковонский электровозный отряд, в котором я состою, первым среди локомотивных отрядов всей страны завоевал знамя красного знамени трех революций.

И в этом году мы будем мчаться ураганом впереди социалистического хозяйственного строительства под мудрым руководством вели-

Ким Сон Хун, старший машинист Ковонского электровозного отряда при Хамхынском железнодорожном управлении.

кого вождя товарища Ким Ир Сена и любимого товарища Ким Чен Ира.

Еще энергичнее развернув «движение за своевременную доставку грузов и увеличение веса поездов в поддержку решений XVIII пленума ЦК партии пятого созыва», мы будем увеличивать вес поезда на 3 — 4 вагона и тем самым перевыполнять порученное нам в текущем году плановое задание по грузовым перевозкам.

Ким Сон Хун.

Пак Вон Сам, бригадир бригады механизаторов Хвасонского сельхозкооператива Рёнсонского района г. Пхеньяна.

В прошлом году, когда исполнилось 20-летие опубликования Аграрных тезисов, мы вместе с тружениками сельхозкооперативов всей страны собрали богатый урожай. Мы полны решимости вырастить богатые урожаи и в этом году, имеющем большое значение в истории родной партии и Родины.

Мы будем по-хозяйски вести все сельскохозяйственные работы на научно-технической основе в соответствии с требованиями чучхейских методов земледелия.

Мы будем своевременно проводить проверку и ремонт тракторов и других сельскохозяйственных машин и еще больше повышать коэффициент их загрузки. Вместе с тем мы намерены собственными силами изготовить 33 вида сельскохозяйственного инвентаря и еще больше повысить удельный вес механизированных сельскохозяйственных работ.

Пак Вон Сам.

Чан Бу Ен, бригадир бригады мелких товаров высокочастотного цеха Пхеньянского комбината по производству предметов ширпотреба.

Наша бригада была организована в прошлом году.

В прошлом году мы сделали 28 видов мелких товаров из побочных продуктов. Сегодня они пользуются большой популярностью в фирменных магазинах.

Так ведя свою работу, я стала верить в свои силы, испытываю большую радость.

Мы будем увеличивать производство различных доброкачественных товаров народного потребления, способствовать подъему благосостояния населения и тем самым знаменательный этот год проводить блестящими успехами.

Чан Бу Ен.

О Сун Сир, прядильщица первого прядильного цеха прядильной фабрики Пхеньянского текстильного комбината.

В прошлом году я выполнила задание второй семилетки на 320 процентов. Но я не могу удовлетвориться этим.

В знаменательном текущем году, когда встречаем 40-ю годовщину освобождения Родины и 40-ю годовщину основания Трудовой партии Кореи, я намерена побить рекорд прошлого года и больше производить нити.

До 10 октября я выполню годовое плановое задание с значительным опережением графика.

Ключ к успеху я вижу в более активном развертывании многостаночного движения. В Новом году я буду обслуживать больше станков, чем в прошлом году. При этом нужны беспрерывные размышления, большой энтузиазм и неустанные старания.

Я достигла своего сорокалетнего рубежа, но работаю с решимостью идти впереди молодежи.

О Сун Сир.

С великим замыслом возродить Родину

Уважаемый вождь товарищ Ким Ир Сен с великим замыслом возродить Родину переправляется через реку Амнок (1925 г.).

Наша партия и народ, добившись невиданного в пятитысячелетней истории страны национального процветания и развития, форсируют дело преобразования всего общества на основе идей чучхе. В обстановке такого исторического шествия они в этом году отмечают 40-ю годовщину со дня освобождения нашей Родины от колониального господства японского империализма и 40-ю годовщину создания славной Трудовой партии Кореи.

Освобождение нашей Родины, возрождение нашей нации, сегодняшнее счастье и светлое будущее нашего народа — это является результатом мудрого руководства великого вождя товарища Ким Ир Сена, отдающего всего себя во имя свободы и счастья народа, в этом он имеет бессмертные заслуги.

Редакция с настоящего номера предлагает вниманию читателя часть великой истории революционной деятельности любимого вождя товарища Ким Ир Сена.

С великим замыслом возродить Родину

3 февраля 1925 года великий вождь товарищ Ким Ир Сен подолгу простоял на заснеженном берегу реки Амнок.

В тот момент, когда великому вождю пришлось покинуть любимую Родину, он с болью в сердце оглядывал горы и реки родной страны, погружающиеся в вечерний сумрак.

Переправляясь через реку Амнок вместе с корейцами, которые скитаются по белу свету, лишившись Родины, любимый вождь сказал себе: «Жди меня, Родина! Непременно освобожу тебя».

После освобождения страны любимый вождь товарищ Ким Ир Сен, вспоминая те дни, говорил:

«Когда мне шел четырнадцатый год, я переправился через реку Амнок, твердо решив больше не возвращаться на Родину, пока Корея не станет независимой. Тогда я, напевая кем-то сочиненную «Песню о реке Амнок», думал: когда же я смогу снова ступить на эту землю, когда же я смогу снова вернуться в мою страну, где я вырос, где покоится прах моих предков? При этой мысли мое детское сердце не в силах было сдержать грусть».

Мать встречала сына, который, выполняя волю отца, лично испытал на себе несчастья и страдания нации на терзаемой японскими империалистами Родине и вернулся через два года. Она сказала ему, что арестованному отцу удалось вырваться из лап японской полиции, когда его конвоировали, и что он перебрался в Фусун.

В этот момент великий вождь чувствовал, что сильное беспокойство об отце, которое всю дорогу в тысячу ли ни на минуту не покидало его, как будто рукой сняло.

В такой обстановке, когда враг в любой момент мог бы наброситься, он вместе с двумя младшими братьями немедленно отправился в Линьцзян.

Великий вождь через 10 с лишним дней имел трогательную встречу с отцом в Фусуне. Он поступил в начальную школу в Фусуне.

К тому времени здоровье отца пошатнулось в результате жестоких пыток, которым его подвергали японские палачи, и сильного обморожения, полученного во время побега. Несмотря на это, его отец, Ким Хен Чжик, с непоколебимым боевым духом и страстью неуклонно руководил антияпонской национально-освободительной борьбой в Корее.

Великий вождь всеми силами помогал отцу в его революционной деятельности.

Удовлетворяясь исключительным умственным развитием сына, Ким Хен Чжик часто рассказывал ему об опыте и уроках, извлеченных им в ходе борьбы.

Подчеркивая, что для ведения революционной борьбы прежде всего необходимо сплотить товарищей-единомышленников, он говорил:

«Самое главное в революционном деле состоит в том, что надо иметь хороших товарищей, а чтобы найти таких товарищей, надо уметь разбираться в людях. Коли завоюешь на свою сторону товарищей, надо уметь делить с ними жизнь и смерть. Только тот способен завоевать подлинных товарищей, кто готов умереть за них».

С поздней весны 1926 года болезнь Ким Хен Чжика быстро прогрессировала.

Почувствовав, что наступает критическое состояние, 5 июня 1926 года Ким Хен Чжик на смертном одре сказал сыновьям:

«Я уйду из жизни, так и не осуществив свою мечту. Но я верю в вас. Никогда не забывайте, что вы сыновья своей страны и народа. Пусть вам будет очень трудно, пусть вам придется пожертвовать собой, но страну надо непременно вернуть народу».

В этот день безмерно опечаленный великий вождь снова дал себе твердую клятву — согласно заветам отца до конца бороться с японскими империалистическими агрессорами-разбойниками, добиться возрождения Отечества и на освобожденной родной земле построить новый мир народа.

Историческая декларация, извещающая о новом исходном пункте

Запечатлевший в сердце замысел отца, великий вождь должен был думать о всех вопросах и решить их не только как опора одной семьи, но и как революционер, на которого возложена благородная миссия — спасти поставленную на карту судьбу Родины и народа.

Он поступил в двухгодичное военно-политическое училище «Хвасоньыйсук», основанное националистами в целях подготовки кадров для Армии независимости. Однако содержание учебной программы в училище с ее

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен создает Союз свержения империализма — «ССИ» (1926 г.).

националистическими идеями никак не удовлетворяло его. Он стал искать новый путь революционной борьбы.

Уже увлекшийся рассказом своего отца об Октябрьской революции, о Ленине, великий вождь достал у друга отца социалистическую литературу и усердно изучал ее. Эта революционная литература, в которой освещен верный путь освобождения и свободы неимущего класса, оказала большое влияние на него.

Великий вождь пришел к выводу, что нельзя добиться независимости страны такими методами борьбы, к которым прибегали националисты, которые не верят в силы народных масс, занимаются сектантской грызней и, имея несколько винтовок, взимают у населения «средства в фонд военных расходов». Он прилагал усилия для того, чтобы уберечь учащихся от националистического идейного течения.

Благодаря энергичной деятельности великого вождя в идейной тенденции учащихся произошли большие перемены. Они решительно отказались от старых идей национализма и уверенно стали на новый путь борьбы, освещенный любимым вождем. Воспитывался надежный молодой авангард корейской революции — чистые коммунисты нового поколения.

По мере умножения рядов учащейся молодежи, следующей передовым идеям, великий вождь ускорял подготовку к созданию революционной организации, чтобы объединить ее в эту организацию.

На основе этой подготовки 17 октября 1926 года великий вождь товарищ Ким Ир Сен открыл в Хуадяне учредительное собрание Союза свержения империализма (ССИ).

На нем он наметил программу ССИ, в которой освещен путь корейской революции.

Впоследствии великий вождь товарищ Ким Ир Сен, касаясь очередной задачи и конечной цели, поставленных в программе ССИ, указывал:

«Очередной задачей Союза свержения империализма мы определили свержение японского империализма и достижение освобождения и независимости Кореи, его конечной целью — построение в Корее социализма и коммунизма, а дальше полную ликвидацию империализма и построение коммунизма во всем мире».

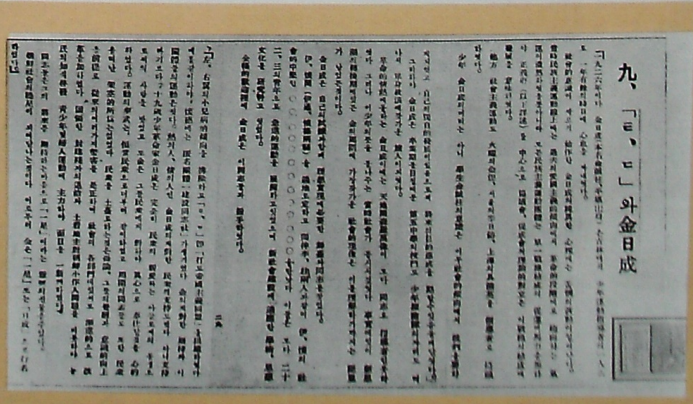
Программа ССИ явилась чучхейской революционной платформой, осветившей впервые в истории путь корейской революции на основе правильного анализа тогдашней социально-экономической обстановки и классовых отношений в Корее, в отражение векового чаяния корейского народа.

Создание Союза свержения империализма — первой в Корее настоящей революционной организации — было великим событием, открывшим новую эру корейской революции, ведущейся на основе принципа самостоятельности.

Славная революционная деятельность великого вождя товарища Ким Ир Сена, добившегося независимости страны и освобождения нации от ига японского империализма, началась с 14-летнего возраста, и знамя революции, знамя самостоятельности, которое впервые поднял любимый вождь, ликвидируя всякие пороки предшествовавшего антияпонского национально-освободительного движения в Корее, пожинало мощную бурю революции.

Ким Чжон Им.

Материалы об организации и руководстве великого вождя товарища Ким Ир Сена Союзом свержения империализма.



МОЛОДЕЖЬ СЕЛА КЫМСАН

Рассказ о молодежи Кымсанского сельхозкооператива уезда Пэчхон провинции Южный Хванхэ

На западном побережье Кореи, откуда рукой подать остров Канхва — южнокорейская земля, находится Кымсанский сельхозкооператив уезда Пэчхон провинции Южный Хванхэ.

Плодородные поля, покрытые фруктовыми деревьями низкие холмы, расположенные на солнечной стороне у подножия горы благоустроенные дома крестьян — все это приметные черты здешних пейзажей.

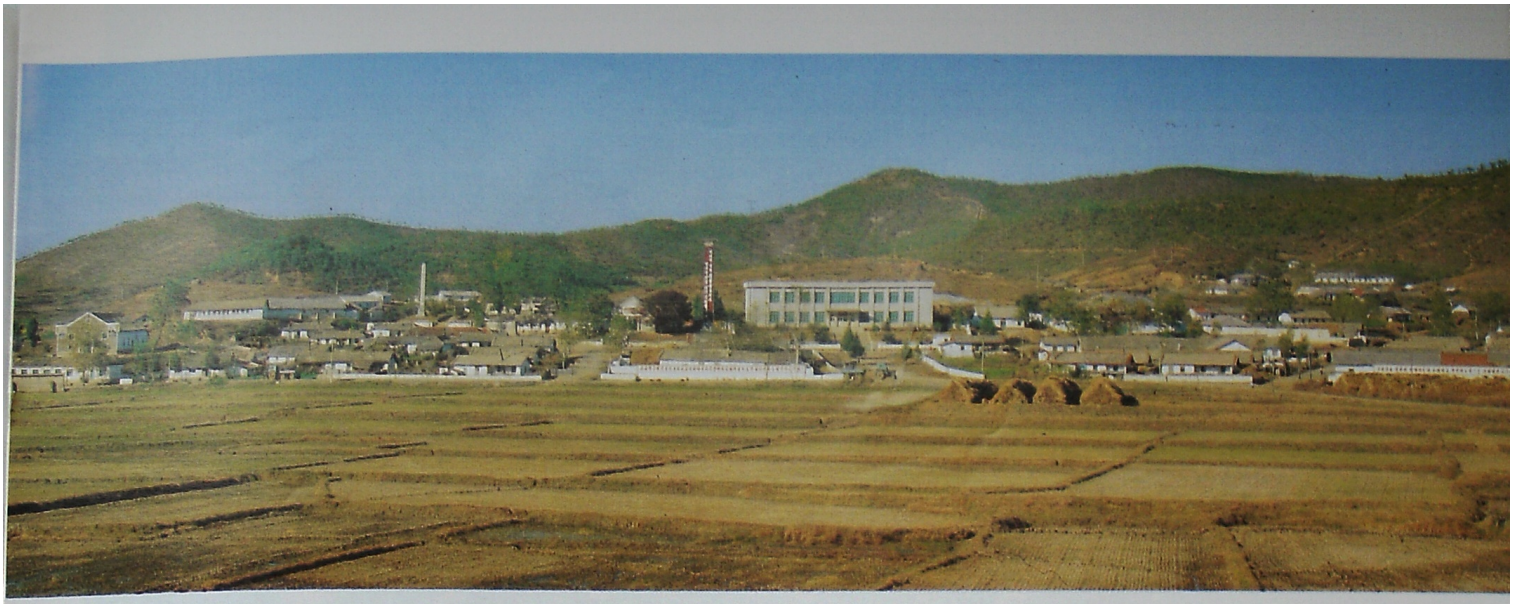
С недавних пор это село стало носить новое имя: «Голубиное село». Это название возникло от того, что 86 юношей и девушек парами обзавелись семьей и начали строить родное село.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

«Сегодня молодежь нашей страны, полная бурлящей революционной страсти и твердой веры в будущее, настойчиво борется за объединение Родины и торжество дела социализма и коммунизма, уверенно неся эстафету революции. Эта славная юность — большая радость и гордость нашей партии и народа».

Эти юноши и девушки, лелеявшие разные мечты в годы ученичества, несколько лет тому назад обосновались в селе

И вспашку ведут в соответствии с требованием технологического режима.



Часть села Кымсан уезда Пэчхон.

Кымсан, горячо поддержав замысел великого вождя товарища Ким Ир Сена и любимого руководителя товарища Ким Чен Ира.

Это было в тот день, когда с моря дул влажный ветер, напоенный приятным запахом земли и ароматом молодых трав. Они собрались на одном месте и крепили решимость отдать всю свою молодость и покрыть славой Кымсанскую землю.

Эти юноши и девушки с первого дня своей общественной жизни работали и жили так, как они дали клятву. Они первыми выходили на поле. Пахали поле тракторами, высадили рисовую рассаду с помощью машин и встречали золотую осень. Конечно, они порой сталкивались с трудностями, такими, как безвременное появление инея, продолжительная сильная засуха, затяжной дождь и сильный ветер. Но они не сдались, упорно трудились, не зная усталости. У них знания о земле все более обогащались и они стали привязываться к ней. Они превратили тощую почву в плодородную, поднимали новые земли и расширяли пахотные площади. Каждый год последовательно претворяли в жизнь чучхейские методы земледелия и увеличивали сбор зерна. И село благоустроили.

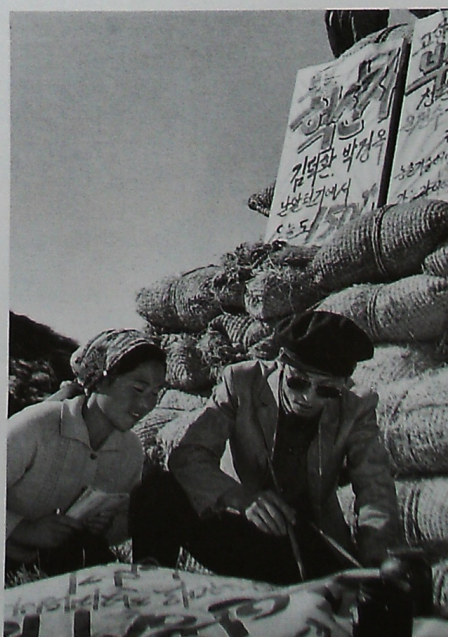
Они дружно шли плечом к плечу и дышали всегда одним воздухом, помогали друг другу и учились друг у друга, порою занимались горячей полемикой о земле, о будущем. Танцы и песни — спутники их жизни. В труде и жизни все более укреплялось их товарищество, в этом ходе они, товарищи по революции, парами создали счастливые семьи.

Они в прошлом году производили прополку на два раза больше, чем в предыдущем году, и, перестроив сеялку, сэкономили сотни человеко-дней, снова собрали обильный урожай.

Новые хозяева этого сельхозкооператива строят дома и дорогу, насаживают под забором фруктовые деревья не только для себя, но и для будущего кымсанской земли.

Изучение чучхейских методов земледелия.

«Молния» своевременно сообщает о трудовых успехах молодежи.

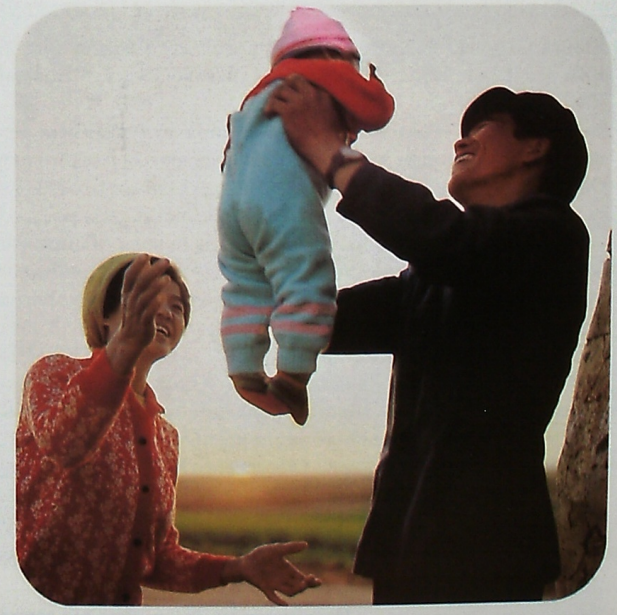


Молодежь села Кымсан живет с надеждой на более светлое будущее.

Пейзаж уютного села Кымсан является простым, но оно кажется им более замечательным, чем уже прославившиеся села. Кымсанская земля год от года превращается в более благодатный край.

В этом селе воздвигаются новые благоустроенные дома, поля становятся еще плодороднее и превращаются в стандартные. Они находят свою радость и счастье в создании жизни собственными руками.

Кымсанская земля, счастливый край для этой юности, процветает под яркими лучами Аграрных тезисов.



«И ты будь хозяином этой земли!»

Ко Дон Чжин.
Фото Чха Ен Хвана.

В выходной день.

Рассказ о любви к народу

ИДЯ ПО ПОЛЕВОЙ ДОРОЖКЕ

Это было 23 марта 1975 года.

Любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир, осуществлявший деловое руководство на местах работой промышленных предприятий и портов в районах восточного побережья страны, узнал, что в уезде Хамчжу провинции Южный Хамген в предыдущем году урожаи были не так высокие.

Это для любимого товарища Ким Чен Ира была неожиданность. Говоря, что не плоха земля, и воды, верно, хватает на равнине Хамчжу, но земледелие было неудачным, он направился в село Рёнпхо, чтобы выяснить причину неурожая.

Была ранняя весна. На необъятной равнине, раскинувшейся до самого берега моря, труженики села занимались подготовкой к новому сельскохозяйственному году.

Любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир говорил, что обширна и плодородна равнина и смотреть на нее приятно, и предложил осмотреть поля.

Сопровождавшие его уездные и сельские работники замешкались и сказали ему, что полевые дороги очень плохи. А он, улыбаясь, говорил, что полевые дороги — это, конечно, не проспект, и шел впереди.

Местные работники были взволнованы от большой радости, что им выпала честь встретиться с любимым руководителем товарищем Ким Чен Иром на своем поле, и одновременно почувствовали себя виноватыми, плохо проведя земледелие в предыдущем году и еще не найдя причины неурожая.

Прочитав душу работников, любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир мягким тоном расспрашивал их, посеяли ли они своевременно семена на рисовых рассадниках, производили ли высадку рисовой рассады в соответствии с техническими требованиями так, как указывал великий вождь товарищ Ким Ир Сен, сколько раз вели прополку, внесли ли удобрения на научно-технической основе.

Работники ответили, что в некоторых сельхозкооперативах опоздали на один-два дня, но во всех других сельхозкооперативах уезда в соответствующий период провели сев и высадку рисовой рассады и что вовремя вели прополку и внесли удобрения на научной основе.

Любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир, будто бы сомневаясь в правильности их ответа, погрузился в раздумье. Затем он спросил, какого сорта рис посеяли в прошлом году. Узнав сорт посеянного риса, он снова спросил, созрели ли как следует злаки. Работники ответили, что рис хорошо рос, но осенью наблюдались недоспелые колосья.

Любимый руководитель затем поинтересовался, какой сорт они выбрали в текущем году, имеют ли они соображение о нем.

Этот сорт риса, говорили работники, за несколько лет сеяли на некоторых полях, он созрел рано, но не так хорошо, как в провинциях Южный и Северный Пхеньан.

Любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир сказал: — Значит, и в нынешнем году вы намерены сеять рис, о котором не имеете ясное понимание.

Работникам хотелось сказать ему, что этот сорт дает высокий урожай в других районах.

Любимый руководитель, будто бы проникнув в их душу, с улыбкой на лице говорил: — Сорт, прославленный в других районах, не может быть обязательно хорошим. Ведь это Хамчжу провинции Южный Хамген.

Работники, не вымолвив слова, растерянно смотрели в лица друг другу. О таком ясном деле до сих пор никто не думал серьезно.

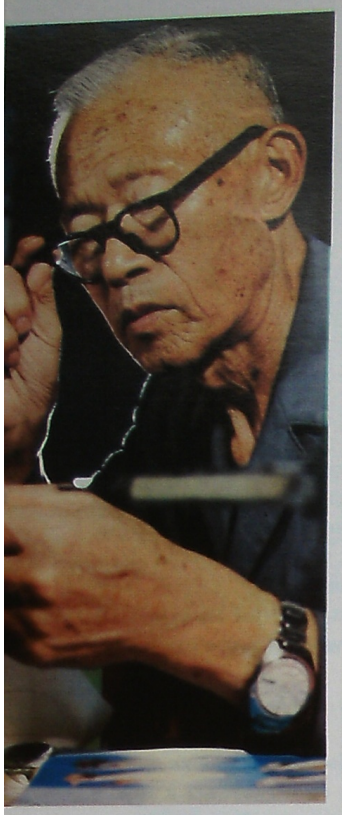
Любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир перевел свой взор на бескрайнюю равнину, помолчал подолгу и низким, но серьезным голосом сказал:

— По-моему, главная причина низкого сбора урожая в прошлом году состоит в том, что посеяли такой сорт риса, о котором не имеете ясное понимание. Раз существуют земля, вода и семена, то в любом месте можно вести земледелие. Не так ли. А у вас земля плодородная, и воды достаточно было, к тому же, вовремя высадили рисовую рассаду, и удобрения внесли как следует. Дело не иначе, как в выборе семени.

Любимый руководитель говорил молча стоявшим работникам: — Сегодня — эпоха зеленой революции. Нельзя слепо внедрить семена других районов, не стараясь вывести сорт, соответствующий климатическо-почвенным условиям своего края. Не следует так работать. Никогда нельзя забывать, что вы ведете земледелие именно в уезде Хамчжу.

Работники испытывали угрызения совести, видя причину неурожая в прошлом году именно в том, что они работали не по-хозяйски.

Любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир, положив руки в пояс, снова ласковым взглядом смотрел на рисовое поле и сказал: — Вот смотрю на поле — оно кажется еще более широким и плодородным. Почему вы не можете хорошо вести земледелие в таком прекрасном поле? Я верю, что вы впредь непременно будете собирать богатый урожай как хозяева этого края.



Кан Сон Тхак, технологический контролер обувного цеха.

Старший сын Кан Си Хак, заместитель начальника закройного цеха.

Второй сын Кан Си Чжун, ремонтник закройного цеха.

Внук Кан Су Нам, заместитель начальника обувного цеха.

Рабочая семья

Семья старика Кан Сон Тхака из Пхеньянской обувной фабрики

На Пхеньянской обувной фабрике трудится семья Кан Сон Тхака, репатриировавшаяся из Японии. Старик Кан Сон Тхак работает технологическим контролером обувного цеха, старший сын Кан Си Хак — заместителем начальника закройного цеха, второй сын Кан Си Чжун — ремонтником закройного цеха. Старший внук Кан Су Нам — заместитель начальника обувного цеха, а его жена Чон Бок Сим — отделочница того же цеха. Преисполненные радости, они вместе идут на работу и возвращаются. Эта рабочая семья пользуется любовью и уважением людей.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

«Вернувшимся на Родину соотечественникам обеспечивается стабильная жизнь. Они с энтузиазмом участвуют в социалистическом строительстве нашей страны. Работники Чхонрёна, уже репатриированные из Японии, с полной отдачей работают ныне на ответственных постах в государственных, хозяйственных и культурных учреждениях».

У старика Кан Сон Тхака невольно льются слезы при мысли, что в теплых объятиях Родины он стал хозяином большой фабрики и живет счастливой жизнью.

Жизнь на чужбине

Детство старика Кан Сон Тхака было нелегкое. С юных лет он занимался сбором моллюсков и морской капусты в безымянном уголке острова Чечжу, у излучины берега моря.

Его отец арендовал землю у помещика, но не мог и сводить концы с концами. Поэтому отцу пришлось нанять лодку и заниматься рыбной ловлей. Десятилетний Сон Тхак садился на лодку и с отцом рыбачил. Но голод неотступно преследовал семью. Шестнадцати лет Сон Тхак покинул свой родной край, присоединившись к скитальцам.

Он поехал в Японию. Но нигде не встречали тепло людей, потерявших Родину. Сон Тхак еле устроился стажером на одну обувную фабрику в Осаке. Ему постоянно давали самую тяжелую работу, а не учили его технике изготовления обуви. Сон Тхак думал, что если овладеет техникой, то освободится от всякого оскорбления и голода. Поэтому он упорно учился технике украдкой. Но его трагическое положение нисколько не изменилось.

Выросли сыновья. Но вместо получения школьного образования они должны были работать чистильщиками обуви, хотя им не было и десяти лет. Отец бил себе в грудь и рвал на себе волосы. Так отец и два сына многие годы работали без отдыха и их руки были в мозолях, а все-таки их жизнь была тяжелая.

К тому же приходилось терпеть национальную дискриминацию и подвергаться профессиональным унижениям.

Когда Сон Тхак на немилой чужбине думал о социалистической Родине, находящейся за морем, его глаза слезились от тоски по родной стране. Прожить хотя бы один день настоящей человеческой жизнью и умирать на родной земле — таково было сокровенное желание семьи Сон Тхака.

Моя Родина

В июне 1960 года старик Кан Сон Тхак с семьей из тринадцати душ репатриировался 24-й партией из Японии. Оказавшись в объятиях социалистической Родины, по которой тосковал и во сне, он ночью никак не мог заснуть и сказал сыновьям:

— Мы вернулись на любимую Родину. Чего еще желать, когда мы оказались на родной земле! И мы посвятим себя социалистическому строительству. Ничему мы не научились, кроме как искусство изготовления обуви. Объединим силы и изготовим для нашего народа красивую обувь.

И вот старик Кан Сон Тхак и его два сына выбрали работу обувщика.

Кан Сон Тхак, выполняя свои обязанности как технологический контролер, неустанно учил молодых рабочих технике изготовления обуви и выращивал их высококвалифицированными. Кан Си Хак и Кан Си Чжун всегда перевыполняли производственные задания и показывали пример в уходе за оборудованием и техническом новаторстве.

Кан Си Хак в течение шести месяцев упорно работал над новым способом закройки и внедрил его в производство, а Кан Си Чжун выработал новый метод соединения закройного ножа и дал возможность в несколько раз увеличить срок его службы и сэкономить огромное количество материалов. И они в один и тот же час получили государственные награды.

Кан Си Хак спустя некоторое время по репа-

Жена внука Чон Бок Сим, отделочница обувного цеха.

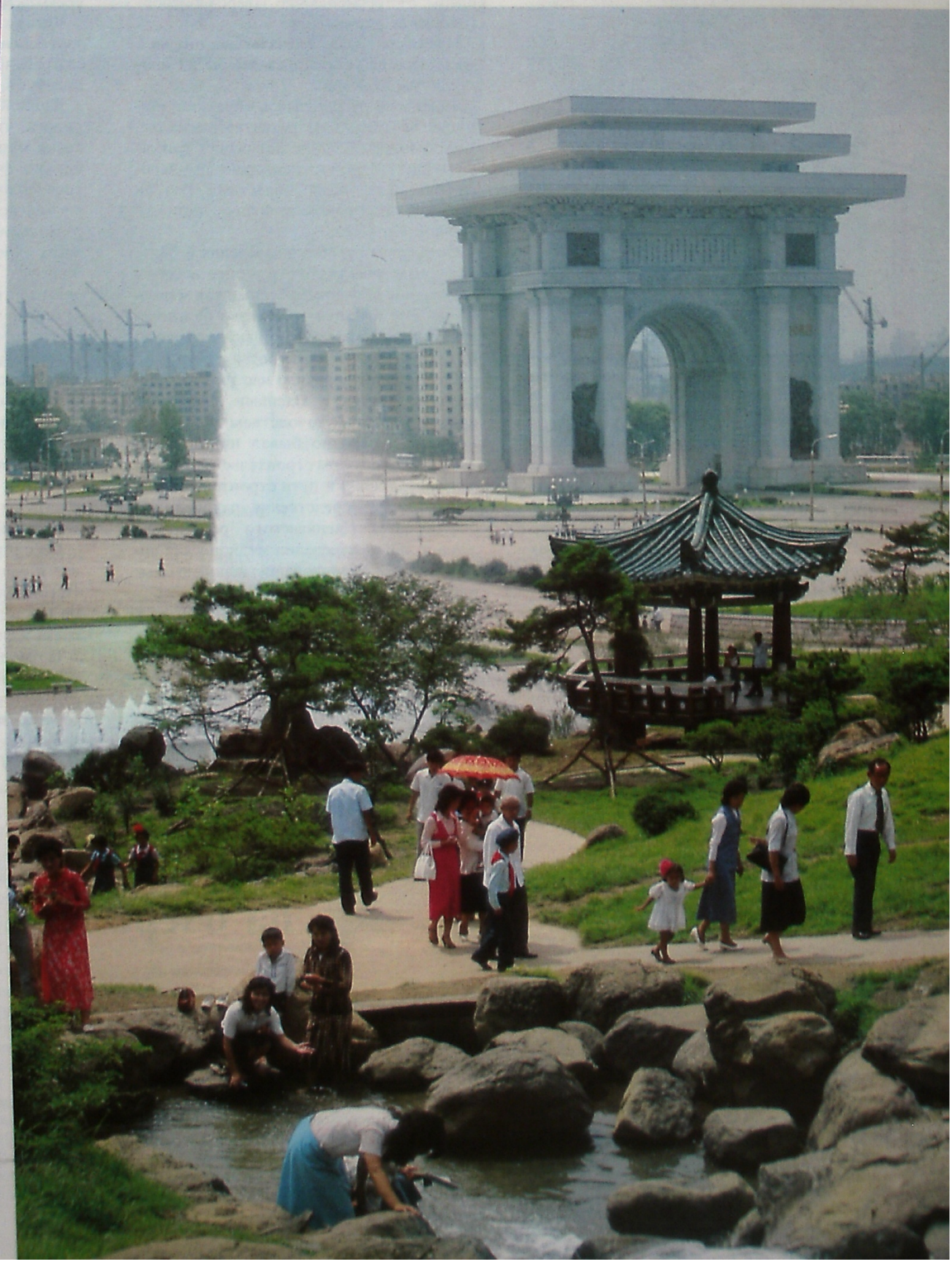
триации стал бригадиром и членом Трудовой партии Кореи, затем стал заместителем начальника цеха. Кан Си Чжун тоже стал членом ТПК, показывает себя с лучшей стороны как способный ремонтник закройного цеха и пользуется любовью рабочих. Кан Су Нам, старший внук Кан Сон Тхака, после демобилизации из КНА тоже работает в обувном цехе фабрики. Он уже вступил в ТПК во время службы в Народной Армии, у его рук работа спорится.

Старик Кан Сон Тхак и члены его семьи ведут плодотворную жизнь, окруженные бесконечной любовью и доверием партии. Они всегда готовы делать все зависящее от себя на благо Родины. Хотя Кан Сон Тхаку под восемьдесят, он добровольно, как и прежде, работает технологическим контролером и воспитывает многочисленных квалифицированных рабочих. Это было в день его семидесятилетнего юбилея.

Кан Си Хак, преподнося отцу праздничную рюмку, сказал: «Пора идти на заслуженный отдых. Ведь и так вы на 10 лет больше работали». На это Кан Сон Тхак ответил: «В Японии ты как чистильщик обуви считался человеком второго разряда, но сегодня стал заместителем начальника цеха крупной фабрики. Не будет мне тяжело работать не только еще 10 лет, но и целые 20 или 30 лет. У нас в семье 7 человек бесплатно учатся в начальной, средней школах или институте. Подумать только! Еще много нужно работать, чтобы ответить на заботу Родины». У сына больше нечего было сказать. Думы у отца и сына были едины.

Радуются Кан Сон Тхак и члены его семьи, когда они видят блеск туфлей у людей, идущих по улицам. В такие минуты они испытывают гордость за то, что, работая обувщиками на социалистической Родине, делают походку счастливых людей еще легкой.

Ким Чжон Сун.
Фото Син Сон Хуна.



Семья Кан Сон Тхака проводит отдых в Кэсонском парке молодежи.

ДОСТИЖЕНИЯ, ПРЕВОСХОДЯЩИЕ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЕ ВООБРАЖЕНИЕ

Лазапин Техено Баскал, начальник управления прессы и информации министерства информации, идеологической агитации и кооперирования Мадагаскара.

Какой человек он, любимый руководитель корейского народа товарищ Ким Чен Ир? Ответить на этот вопрос легко и в то же время трудно, потому что все его достижения превосходят человеческое воображение.

Он человек, эрудированный во всех сферах и обладающий незаурядным талантом.

Если иметь в виду книги о нем и все, что мы на этот раз увидели в Корее, то, думаю, уместно говорить, что он есть гений.

В этот раз я слушал в театре оперу. Тогда я узнал, что он непосредственно в театре конкретно руководил созданием оперы, от тренировки до завершения подготовки ее к постановке.

Эта опера была замечательна, она ни в коей мере не уступает каким бы ни иностранным шедеврам.

Любимый руководитель обращает внимание не только на развитие искусства, т. е. культуры. Он уделяет особое внимание общественной жизни корейского народа, руководит всеми областями. Вот он является преемником великого Президента Ким Ир Сена.

Осматривая учебные заведения и больницы, мы узнали, что в Корее введены бесплатное обучение и бесплатная медпомощь. Все больные одинаково пользовались бесплатной медпомощью независимо от общественных должностей.

Еще больше поразило нас то, что грандиозные здания в Пхеньяне построены именно под его руководством.

Он неоднократно бывал на стройках, знакомился с ходом строительства и намечал направления и пути строительства.

Он так непосредственно руководил и построением Пхеньянского родильного дома и лично определил медицинские инструменты и оборудование, используемые для лечения жителей.

Товарищ Ким Чен Ир — гений и в военных делах, промышленности и всех других областях. Он показал свою одаренность особенно в области промышленности. Ведь он сведущ во всех делах!

Мы думали, что он специализировался по политэкономии.

Люди восхищаются стратегическими достижениями в экономике, особенно в промышленности Кореи.

Читая книги, я узнал, что он часто работает всю ночь напролет. Чтобы встретиться с рабочими, которые трудятся в ночную смену, он посещает их рабочие места.

В одной из прочитанных мной книг говорилось, что он, мол, видит симфонию в таких машинах, как бетономешалка. Это служит очевидным доказательством его горячей любви к трудолюбивому и смелому корейскому народу.

Поэтому неудивительно, что все люди мира восхищаются действительностью Кореи.

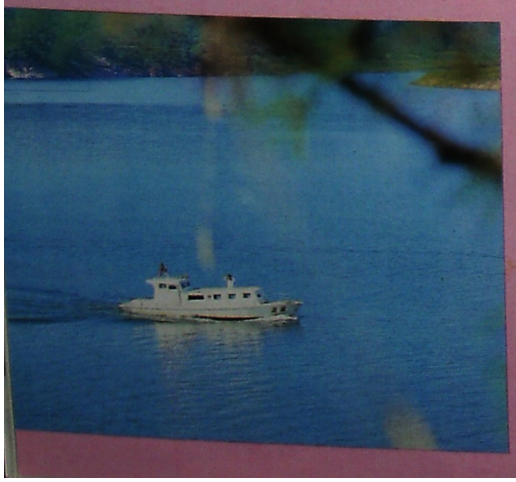
В годы войны американские империалисты разрушили все, что есть в Корее. Но менее чем за 30 лет Корея и ее народ поднялись из пепла. Все это кажется мне какой-то сверхчеловеческой силой. Нельзя не сказать, что это поистине чудо.

Всем людям земного шара хорошо известно, что когда янки потерпели жестокое поражение в корейской войне, они болтали, что и ста лет Корее не хватит, чтобы встать на ноги. Это пророчество разбил корейский народ.

Сегодня корейский народ счастливо живет в социалистическом цветущем краю. Пребывая в Корее, мы каждый час ощущали это и поняли, в чем источник неисчерпаемой силы народа.

В заключение я желаю, чтобы скорее осуществилось мирное объединение Кореи, которая расчленена из-за варварских махинаций империалистов.

Лазапин Техено Баскал. Сентябрь 1984 г.



Катер скорой помощи на озере Кымсон

В уезде Ненвон провинции Южный Пхеньан находится горное озеро Кымсон.

Пассажирские, грузовые суда и много других катеров идут, рассекая синие волны. Среди них катер скорой помощи «Чонсон». Этот катер, похожий на белую чайку, сразу бросается в глаза.

Катер скорой помощи «Чонсон» перевозит больных из народных больниц в селах Чансан, Рёнсон, Пхунчжон, Сонсан, Хвасун и др., расположенных на берегу озера Кымсон, в уездную больницу. На катере, оснащенном медицинскими инструментами и оборудованием для оказания первой медпомощи, можно произвести несложную операцию.

Врач скорой помощи Ан Сон Хи говорит:

«Жители этого края, живущие в отдаленных селах, вовремя, систематически лечатся в специализированных отделениях уездной народной больницы и более крупных больниц благодаря тому, что на озере Кымсон курсирует катер скорой помощи».

Прилавок магазина.

Сочжанский рыбный фирменный магазин

В Пхеньяне, у реки Потхон, находится Сочжанский рыбный фирменный магазин.

В этом магазине, как в других рыбных магазинах в столице, всегда многолюдно.

В Сочжанском рыбном фирменном магазине продают терпуга, камбалу, сельдь, треску, сардину, кальмара, трепанга, осьминога, мидию и других вкусных рыб, выловленных в Восточном море Кореи, судака, морского кота, ската, мелкопятнистую макрель, желтую горбушу, морскую карась, каракатицу, омара, креветок, порфиру и ламинарию, обитающих в Западном море Кореи, кефаль и карпа из реки Тэдон, а также радужную форель, разводящуюся на рыбоводческих фермах в горном районе.

Любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир в апреле прошлого года посетил этот магазин, ознакомился с его работой и указал, что все продавщицы должны хранить честь и гордость слуги народа, увеличить снабжение населения различными свежими рыбами и улучшить эксплуатацию магазина.

В этом магазине продают новые продукты морского промысла, которых раньше не было. Они были изысканы на основе анализа снабжения рыбой в прошедший период.

Продавщицы поставили себе задачей постоянно снабжать жителей более чем 60 видами продуктов морского промысла.

Увеличивается число посетителей этого рыбного фирменного магазина. Они могут в любое время купить свежую рыбу.

Текст и фото Син Сон Ира.

В любое время можно купить свежую рыбу.

Народный танец

«Встреча восходящей луны»

Испокон веков наш народ создавал много песен и танцев, отображающих плодотворный труд и счастливую жизнь.

Народный танец «Встреча восходящей луны» создан в соответствии с чувствами и эмоциями современности на основе традиционных танцев народа периода Когурё (середина 1 в. до н. э. — 668 г.)

В лунный вечер юноши и девушки весело танцуют с радостью труда. Этот танец отражает богатые жизненные чувства и эмоции мужественного и умного нашего народа периода Когурё.

После рабочего дня, к восходу луны, юноши и девушки собираются на поле. Они шепчут друг другу с чистой любовью, которая росла в труде и расцвела в жизни.

Наконец, над горой восходит полная луна, испуская чудесный свет. В сердцах молодых людей клокочет радость жизни. Начинаются веселые и ритмичные танцы, воплощающие в себе мужественный облик мудрой и трудолюбивой молодежи. С эмоциональными и изящными танцами выступают девушки, которые весной сеют хлеб на плодородной земле и осенью собирают на славу созревшие злаки, а юноши, похожие на доблестных воинов, охраняющих родную страну и любимых людей, — с воинственными танцами.

И луна как бы смотрит с завистью на них. Время быстро протекло и уже спускается ночь, но молодые люди не хотят покинуть поле, окунувшееся в атмосферу веселья. Хотя ярко светит луна, но юноши ставят фонари близко к девушкам, словно желая снова запечатлеть в памяти черты их лиц, что красивее полной луны.

Ким Чжон.
Фото Ли Сон Уна.

ПЕДАГОГ, ВОСПИТЫВАЮЩИЙ ПЕДАГОГОВ

О Рим Хен Воне, заведующем кафедрой педагогического института имени Ким Хен Чжика

Рим Хен Вон, заведующий кафедрой.

Доцент Рим Хен Вон на протяжении 34 лет посвящает себя образованию подрастающих поколений. Он сейчас работает заведующим кафедрой биолого-химического факультета педагогического института имени Ким Хен Чжика.

Он, занимаясь воспитанием будущих педагогов, прилагает все свои усилия для развития отечественной ботаники.

Первый шаг

Рим Хен Вон родился и провел свое детство в деревне. С детских лет он очень любил растения. Он с большой радостью собирал у речки цветки ивы, а в горах и на полях — разные травы, аккуратно вкладывал их в тетрадь. Он мечтал собрать все растения, растущие не только в своем родном крае, но и во всех районах страны.

Родители видели в нем замечательные ростки, но считали его мечту несбыточной под колониальным господством японского империализма. Родителям хотелось дать сыну образование и воспитать из него замечательного человека, но колониальная рабская жизнь не позволила этого.

Освобождение страны подало Хен Вону светлую надежду.

В трудный период строительства новой Кореи великий вождь товарищ Ким Ир Сен для будущего страны открыл детям рабочих и крестьян простор для образования, построив во всех местах учебные заведения. И Хен Вон стал одним из первых студентов новой Родины.

Хен Вон был охвачен восторгом и радостью.

Окруженный огромной любовью и доверием великого вождя, он, направляясь в университет, записал в блокнот: «Великий вождь дал мне сделать первый шаг к изучению чучхейской ботаники. Стану настоящим ботаником Родины. Сейчас в освобожденной нашей стране нехватает научных работников. Буду учиться, учиться и учить других».

Хен Вон решил посвятить всю свою жизнь развитию ботаники страны и обучению подрастающего поколения. Он окончил университет отлично и по своему желанию стал преподавателем. Тогда ему шел 23-й год.

В течение 34 лет

1 октября 1981 года педагогический институт имени Ким Хен Чжика встретил знаменательную дату — 35-летие своего основания в обстановке внимания трудящихся столицы и многочисленных педагогов страны.

Участники торжества в честь юбилея института не скрывали восхищения, видя

Рим Хен Вон руководит опытами студентов.

крупные корпуса института и хорошее учебное оборудование. Особенно они подолгу простояли в демонстрационном зале, где представлены более 50 тысяч образцов растений 1600 с лишним видов, они хотели узнать их коллекционеров. Там были классифицированы почти все виды растений нашей страны. В этом кроются неустанные усилия доцента Рим Хен Вона.

Доцент Рим Хен Вон, ботаник, начал преподавать с августа 1951 года. Его лекции с самого начала владели вниманием аудитории не потому, что он отличался ораторским искусством, а потому, что он всегда составлял план лекции на основе живых материалов, проверенных практикой.

«Я не просто преподаватель. Чтобы подготовить настоящих педагогов, надо учить студентов методу обучения и опыту преподавания с показом примера» — такова была его позиция в преподавании.

Это было в мае 1961 года, когда доцент Хен Вон вместе с учащимися выпускной группы поехал на практику, чтобы подтвердить на месте материалы по 680 видам растений, распространенным на горе Мёхян.

Практика близилась к концу с успехом. Но все еще не подтвердилась ботаническая особенность горицвета (lichnis). Некоторые из студентов говорили, что уже приобретенных материалов хватит и нет надобности продолжать практику. Но доцент не согласился с их неправильным мнением. Он обшарил высокие и низкие вершины и глубокие ущелья и наконец нашел тот цветок.

На следующий день он серьезным голосом сказал студентам: «Товарищи, вы будете преподавать после этой практики. Преподаватель — это не человек, просто передающий учащимся запись лекций. И мне, и вам нельзя забывать, что следует воспитывать научных работников в действительности, а не в классе. Если мы не решим этот вопрос, то кто будет решать его? Преподаватель должен до конца нести ответственность за прочитанную им лекцию».

Придерживаясь такого принципа, Хен Вон воспитал более четырех тысяч преподавателей. Среди них Герои-преподаватели, народные и заслуженные преподаватели.

Благодаря их неустанному труду растут будущие ботаники нашей страны и надежно гарантируется развитие отечественной ботаники.

Вон Ен Рок.
Фото Син Сон Сама.

В теплице института.

ПЕДАГОГИ — УЧЕНИКИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ РИМ ХЕН ВОНА

Ким Ги Хен, заслуженный учитель Пхеньянского дворца школьников.

Чве Ми Ен, преподавательница Пуксуской женской полной средней школы в Пхеньяне.

Ким Ок Не, преподавательница Саммаской мужской полной средней школы в Пхеньяне.

Вправка в плечо полностью оторванной руки

В Хамхынской пластической хирургической больнице

Коллектив Хамхынской пластической хирургической больницы и члены группы трех революций успешно провели операцию по вправке оторванной правой руки больного, у которого полностью отрезаны в области плечевого сустава все ткани: кровеносные сосуды, нервная ткань и мышцы, включая кость.

* * *

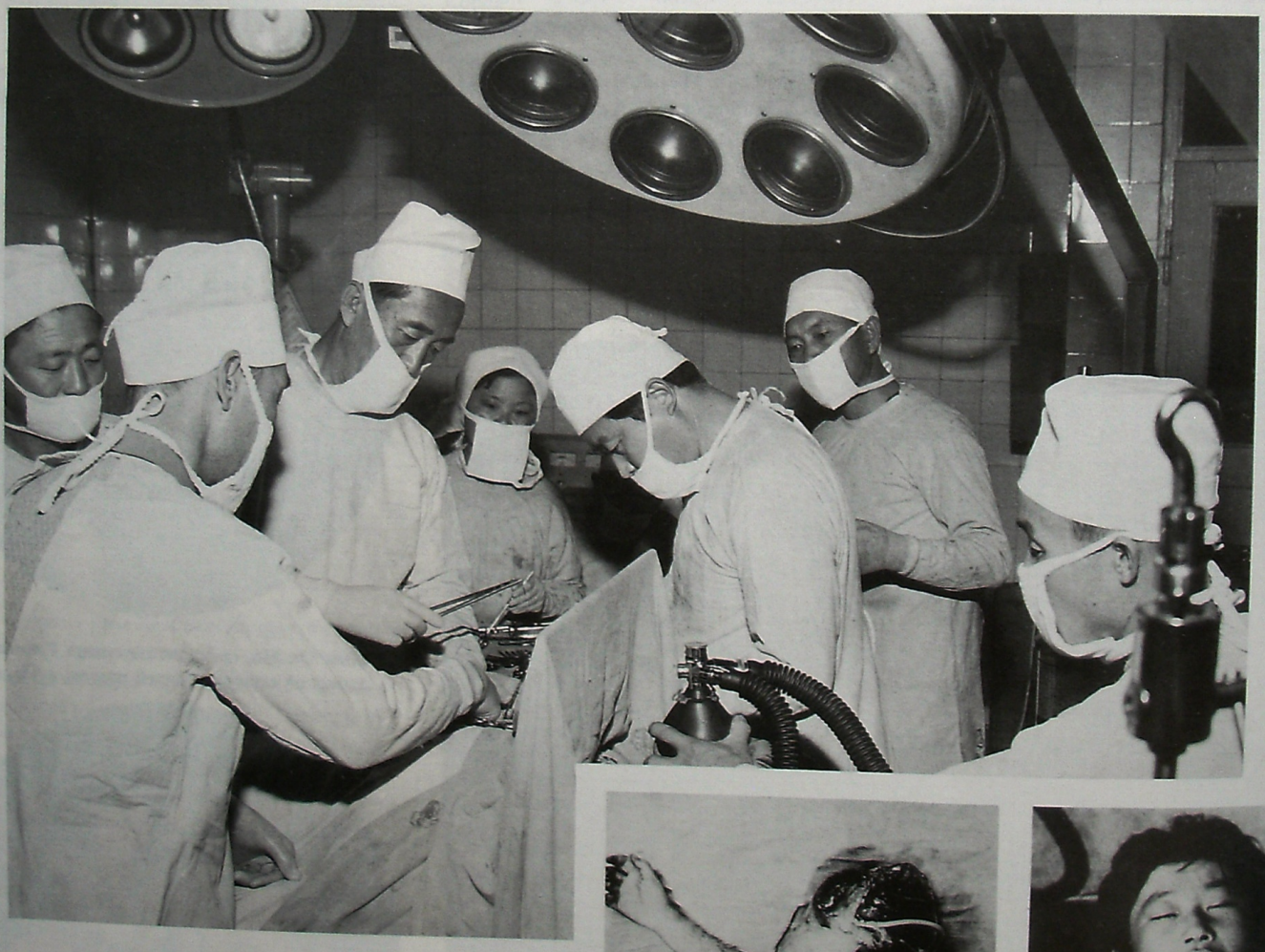
В июне прошлого года в Хамхынскую пластическую хирургическую больницу, в реанимационную комнату третьего пластического хирургического отделения, был доставлен скорой помощью больной, у которого полностью оторвана правая рука.

Больной, рабочий Хамхынского сталеплавильного завода Ким Ен Нам, был в обмороке. У него были сильное кровотечение и травматическое нервное расстройство.

Больной переживал кризис. В коллективе врачей больницы во главе с главврачом Син Сон У установилась напряженная атмосфера.

Они раздумались о том, чтобы спасти жизнь больному и вправить в плечо отрезанную руку.

Проведение операции.



Оторванная рука и больной в обмороке.

За прошедший период здешний коллектив врачей усердно занимался исследовательской работой и неоднократно проводил хирургическую операцию по пересадке. Он успешно вел операцию по соединению отрезанных локтя и запястья, но ни разу не сделал операцию по вправке в плечо полностью оторванной руки.

Главврачу, осматривающему больного, вдруг вспомнилось то, что было 20 с лишним лет тому назад. Тогда он, преподаватель Хамхынского мединститута, вместе с студентами принял участие в лечении мальчика Пан Ха Су, получившего ожог третьей степени при поражении 48 процентов поверхности всего тела. У него стояли Юн Он Чжу и другие ученики.

Они с горячей любовью к человеку успешно провели операцию по пересадке кожи и спасли жизнь мальчика.

Впоследствии благодаря заботе партии и вождя созданы в больнице современные научно-технические условия, и они вместе с коллективом пластического хирургического отделения с верой в свои силы неустанно занимались лечением больного.

В больнице шел консилиум. Были организованы операционная группа из главврача Син Сон У — Героя Труда, профессора и доктора наук, заместителя главврача У Дон Пхира и других опытных врачей, консультационная группа и группа обеспечения. Были назначены отвечающие врач, медсестры и сиделки.

Таким образом, в больнице шла трудная операция, опыта которой еще не имели врачи. Операция по вправке кости, соединению артерии, вены, нервной системы и мышц, по наложению швов и лечению раны длилась пять часов. Наложение швов насчитывало почти тысячу мест. Операция была проведена удачно.

Соединены кровеносные сосуды, тут же по ним начала течь кровь.

Итак спустя 11 часов вправлена в плечо отрезанная рука. Но этим не могли быть полностью гарантированы жизнь больного и восстановление функции руки.

У больного начали появляться признаки интоксикации, угрожающей его жизни. Но врачи не пали духом. Они с твердой верой в достижение успеха прилагали большие старания для лечения больного. Главврач Син Сон У, врачи Юн Он Чжу и Ким Тхэ Мен наконец нашли пути лечения.

Благодаря неустанным усилиям всего коллектива больницы и рабочих сталеплавильного завода Ким Ен Нам через неделю полностью очнулся от комы.

С тех пор начало улучшаться состояние больного. Пульс у вправленной правой руки, температура и цвет кожи и все кровеносные сосуды постепенно становились нормальными.

Еще спустя несколько дней стали появляться признаки восстановления нервной ткани правой руки.

Больной начал гулять на дворе. Его здоровье быстро восстановилось.

Новая песня о любви к человеку, разнесшаяся в Хамхыне в эпоху Трудовой партии, — это является отражением высокого духовного мира людей эпохи чучхе, которые считают боль и радость товарищей своими собственными и неуклонно идут по пути революции.

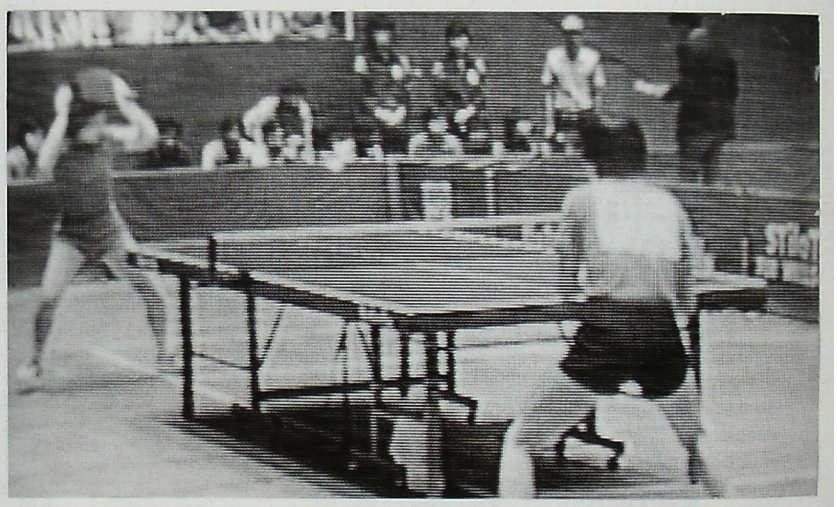
Вон Сам Рок.
Фото Сон Хо Габа.

Выздоравливающий больной — Ким Ен Нам.

Главврач и врачи больницы прилагают все усилия для лечения больного после операции.

Беседа с пингпонгистами, принявшими участие в 7-м чемпионате Азии по настольному теннису.

Чу Чжон Чхор выиграл у южнокорейского игрока.



Ли Бун Хи (слева), **крепко взяв на себя инициативу в играх, производит сильный удар.**

СОРЕВНОВАНИЯ СИЛЬНЕЙШИХ ИГРОКОВ

На 7-м чемпионате Азии по настольному теннису

20 — 28 октября 1984 года в Исламабаде — столице Пакистана состоялся 7-й чемпионат Азии по настольному теннису.

На настоящем чемпионате мастера малой ракетки КНДР заняли вторые места в командном разряде среди мужчин и женщин, а на личных одиночных и парных состязаниях среди мужчин и парных состязаниях среди женщин — третьи места.

Редакция предлагает вниманию читателя беседу журналиста с пингпонгистами, принявшими участие в чемпионате.

В беседе участвовали игроки Чо Ен Хо, Чу Чжон Чхор, Хон Чхор, Ли Гын Сан, Ли Бун Хи и Чо Чжон Хи.

Журналист: Чемпионат Азии по настольному теннису, проводящийся через каждые два года, всегда проходит в обстановке большого внимания любителей настольного тенниса мира. Расскажите, пожалуйста, о настоящем чемпионате.

Чо Ен Хо: В мужских командных состязаниях на нынешнем чемпионате принимали участие игроки из 18 стран, а в женских — игроки из 12 стран, в общем 155 мастеров малой ракетки.

Хон Чхор: В чемпионате принимали участие сильнейшие пингпонгисты Кореи, Китая, Японии и других азиатских стран. Поэтому понятно, что настоящий чемпионат называют «вторым чемпионатом мира по настольному теннису».

Журналист: Выигрыш наших пингпонгистов у японских игроков вызвал большую сенсацию?!

Чу Чжон Чхор: Японская команда — одна из сильных команд, имеющих уже хорошие результаты игры. В нынешнем чемпионате участвовали бывший чемпион мира по настольному теннису Оно Сейдзи и другие сильные игроки Японии — Саито, Хосино и др.

Ли Гын Сан: Наши пингпонгисты с непоколебимой волей играли, применяя прием — искусный крученый удар. Таким образом мужская и женская команды нашей страны выиграли у японских команд соответственно со счетом 5 : 0 и 3 : 0.

Чо Ен Хо: Первый заместитель председателя Международной федерации настольного тенниса японец Окимура говорил, что японские игроки потерпели полное поражение в техническом отношении и что у корейских пингпонгистов быстро повысилось мастерство настольного тенниса.

Журналист: Наши мужская и женская команды также выиграли у южнокорейских. Информация, как вы знаете, сообщала, что эти состязания явились «самыми напряженными».

Чо Чжон Хи: Да, эти соревнования проходили в центре внимания 10 тысяч зрителей. Мы, взяв в свои руки инициативу в играх, со стойкой волей мастерски применяли своеобразные приемы и выиграли у мужской и женской команд Южной Кореи со счетом 5 : 3 и 3 : 2 соответственно.

Хон Чхор: На этих соревнованиях огромную роль играли наши юные игроки Чу Чжон Чхор, Ли Бун Хи и Чо Чжон Хи. Чу Чжон Чхор — игрок-левша. Он три раза выступал и каждый раз вышел победителем. Южнокорейские игроки отчаянно старались победить, но не добились своего, приведенные в смятение нашими такими способами, как внезапный контрудар и сильный крученый удар справа и слева.

Ли Бун Хи в этом году исполняется 15 лет. Но ее настойчивые игры и высокая техника удара слева совсем приводили в тупик южнокорейских игроков. Растерянная настойчивой атакой Чо Чжон Хи, южнокорейская спортсменка не могла как следует играть в третьей партии и проиграла.

Чо Ен Хо: На одиночном первенстве наши игроки добились больших успехов. Не случайно, что средства информации называли Ли Гын Сана «сильным пингпонгистом Кореи, вновь выступавшим на мировой арене настольного тенниса». В полуфинале он, к сожалению, проиграл китайскому игроку Се Сэйкэ, но в 1 — 3-й партиях выиграл у соперника со счетом 2 : 1, в 4-й партии настойчиво играл со счетом 20 : 20... 25 : 25. Поэтому по окончании соревнований Се Сэйкэ сказал: «Нынешние игры были весьма непосильными».

Ли Бун Хи: Тогда и южнокорейские спортсмены взволнованно говорили: — На Севере такой лучший игрок! Действительно испытываем чувство национальной гордости и собственного достоинства.

Журналист: Расскажите, пожалуйста, о вашей решимости.

Чо Ен Хо: Наше будущее светлое. Тверда вера и решимость юных пингпонгистов. Мы будем проливать больше пота в тренировке, чтобы добиться замечательных результатов на 38-м чемпионате мира по настольному теннису и снова прославить честь Родины.

Журналист: Желаю вам еще больших успехов в дальнейших соревнованиях. Благодарю вас за интересный рассказ.

Спортсмены: Спасибо.

Мне не хотелось больше жить на Юге

Юноша Ким Сон Чжин, бывший солдат южнокорейской марионеточной армии, перешедший в северную часть Республики.

Бывший солдат южнокорейской марионеточной армии Ким Сон Чжин, перешедший в северную часть Республики, 8 ноября прошлого года в Пхеньяне дал пресс-конференцию для корейских и иностранных журналистов.

Ким Сон Чжин родился в Чанчжоне Сачхонского волостного центра уезда Сачхон провинции Южный Кенсан в бедной крестьянской семье. Он в доме был вторым сыном. В настоящее время его родители занимаются земледелием на родине, а старший брат служит в одной из компаний в Пусане.

Ким Сон Чжин сказал следующее:

Я окончил среднюю школу на родине, затем высшее торговое училище в Масане. Впоследствии два года работал в Кочжеской судоверфи при компании «Тяжелая промышленность Самсон», а потом поступил в Пусанский институт иностранных языков и закончил первый курс. Но в мае был завербован в «армию национальной обороны» и служил солдатом второго класса — подносчиком патронов 1-го взвода 7-й роты 2-го батальона 63-го полка 21-й дивизии.

Через пять месяцев после вербовки в армию я перешел на Север во время несения сторожевой службы на передней линии, в демилитаризованной зоне. На Север перешел я не из-за внезапного волнения или случайного припадка недовольства. Разочаровавшись в несправедливом и низкопоклонническом режиме Юга, я твердо верил: мой путь — на Севере.

Мне было отвратительно прежде всего южнокорейское общество, зависимое от США, мне захотелось сделать что-нибудь полезное во имя объединения Родины.

Возмужая, я обнаруживал противоречия и гнилость южнокорейского общества. При южнокорейском режиме неизбежна человеческая дискриминация, без денег и поддержки властных лиц любой человек подвергается оскорблениям.

Мне было не по душе такое несправедливое общество. Особенно, я не мог терпеть низкопоклоннический и продажный политический режим Юга, подчиняющегося США и Японии.

Мне не хотелось больше жить в таком обществе, где установлено политическое господство таких низкопоклонников.

Когда я находился на передней линии, мое представление о Севере стало совершенно новым. Это послужило важным мотивом, побудившим меня перейти на Север.

Слушая радио Севера, я узнал многое и осознал правду.

Особенно, слушая о горячих приветствиях и глубочайшем уважении, оказанных Полководцу Ким Ир Сену во время его визита в Советский Союз и европейские социалистические страны, я убедился в том, что он поистине великий человек в мире.

А также я был глубоко восхищен величием дорогого руководителя господина Ким Чен Ира, который во время заграничной поездки Полководца Ким Ир Сена, осуществляя деловое руководство на местах работой различных районов страны, развернул энергичную деятельность.

Итак, вселилась в меня твердая вера в светлое завтра нашей нации, и я глубоко убедился в том, что на Севере — путь, по которому я должен идти.

Я, выжидав удобный случай, 15 сентября на рассвете преодолел железные заграждения и перешел в КНДР.

Рассказав о ходе перехода на Север, о обстановке Южной Кореи того времени, когда было опубликовано решение ЦК Общества Красного Креста КНДР о посылке материалов помощи пострадавшим от наводнения жителям Южной Кореи, Ким Сон Чжин говорил, что во время недавней передачи материалов помощи КНДР пострадавшим Южной Кореи догола обнажилось антинациональное нутро южнокорейских правителей.

Затем, остановившись на том, что на Юге раздувают дух противоборства с коммунизмом и день ото дня возрастает опасность войны, на положении дел в южнокорейской экономике, находящейся в зависимости от других стран, на репрессиях военно-фашистской шайки Южной Кореи над учебными заведениями и условиях учебы студентов Южной Кореи, Ким Сон Чжин говорил об увиденном и услышанном в северной части Республики следующее:

Самые глубокие впечатления произвело на меня то, что весь народ крепко сплочен вокруг великого Полководца Ким Ир Сена и дорогого господина Ким Чен Ира.

Я ясно видел, что все жители Севера вооружены единой идеологией и думают об одном.

Придерживаться национальной самостоятельности, дорожить своим и верить в свои силы — вот что, думаю, является духом Кореи, движущей силой для развития и чудес, что мы видим сегодня, вот что является сокровищем, которым можем гордиться перед лицом всего мира.

В заключение Ким Сон Чжин выразил твердую решимость самоотверженно бороться за объединение Родины.

СИЛЬНОЕ ПЛАМЯ БОРЬБЫ ПРОТИВ ФАШИЗМА, ЗА ДЕМОКРАТИЗАЦИЮ

В Сеуле, Пусане, Кванчжу и других разных местах Южной Кореи с каждым днем все более усиливается массовая борьба учащейся молодежи против фашизма, за демократизацию.

Южнокорейская учащаяся молодежь, сжигая чучела предателя Чон Ду Хвана и его прихвостней, вела настойчивую борьбу под лозунгами «Долой «власть» Чон Ду Хвана!», «Распустить «Демократическую партию справедливости»!», «Выйди в отставку, диктатор Чон Ду Хван!», «Протестуем против репрессий над учебными заведениями!»

Студенты забрасывали горящие дубины, камни, бутылки с зажигательной жидкостью и деревянные брусья на «карательную полицию» и полицейских в штатских платьях, которые, применяя слезоточивый газ, неистовствовали в попытке подавить их.

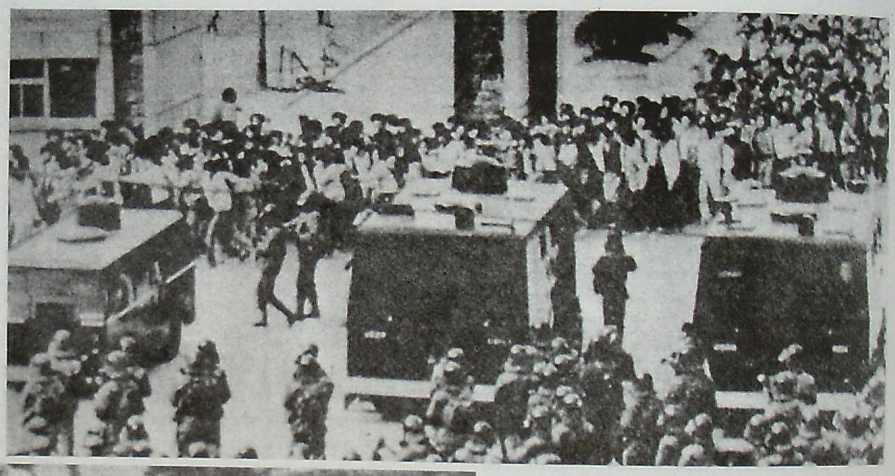
Представители студентов многих вузов Южной Кореи устроили собрание и впервые за последние 11 лет создали свою единую организацию, охватывающую все районы Южной Кореи — Студенческое объединение по борьбе против диктатуры, за демократизацию.

Они не желают быть посторонними наблюдателями беспросветной действительности Южной Кореи, где полностью попраны демократия и человеческие права, а мужественно встали и со стойким боевым духом выступают за создание нового демократического общества.

Ни мечи, ни слезоточивый газ, ни газовая бомба не помогут фашистской шайке приостановить справедливую борьбу учащейся молодежи против фашизма, за демократизацию.

«Продолжим до победного конца нашу кровопролитную борьбу!» — таков боевой дух молодежи.

Южнокорейские студенты развертывают антиправительственную борьбу под лозунгом «Отменить убийственную, принудительную вербовку в армию!»



Южнокорейская учащаяся молодежь ведет мужественную борьбу против «карательной полиции».

Первый тур экономических переговоров между Севером и Югом

Состоялся первый тур экономических переговоров между Севером и Югом.

15 ноября прошлого года в Пханмунчжоме, в зале заседаний Комиссии нейтральных стран по наблюдению за перемирием в Корее, состоялись экономические переговоры Севера и Юга для обсуждения вопроса об осуществлении сотрудничества и обмена между Севером и Югом в экономической области.

На переговорах присутствовали: с нашей стороны — 7 представителей во главе с заместителем министра внешней торговли КНДР Ли Сон Роком, с южнокорейской стороны — 7 представителей.

На переговорах были обсуждены предложения о процедуре проведения переговоров, и стороны пришли к единству мнений по проведению переговоров по тем же обычаям, по которым проводились до сих пор переговоры Севера и Юга.

Относительно места переговоров стороны договорились проводить их в зале заседаний Комиссии нейтральных стран по наблюдению за перемирием в Корее, где уже начались переговоры, и если будет это необходимо, проводить их и в доме «Пханмунгак», в «доме свободы» в районе Пханмунчжом, и в Кэсоне и Мунсане, и в Пхеньяне и Сеуле.

Глава делегации нашей стороны, говоря, что для того чтобы успешно проводить настоящие переговоры и оперативно осуществить экономическое сотрудничество и обмен, необходимо наметить обязательный для обеих сторон справедливый принцип, выдвинул следующие три принципа:

Во-первых, стороны должны последовательно руководствоваться уже согласованными Севером и Югом тремя принципами — принципами самостоятельности, мирного объединения и великой национальной консолидации при выдвижении предложения по экономическому сотрудничеству и обмену и в ходе его обсуждения и решения.

Во-вторых, соблюдать принцип максимального уважения одной стороной воли другой стороны.

В-третьих, соблюдать принцип взаимности.

Глава нашей стороны на основе таких некоторых принципов выдвинул предложения о совместной обработке и использовании Севером и Югом подземных ресурсов, о сотрудничестве в областях рыбного промысла и сельского хозяйства.

В заключение глава делегации нашей стороны отметил ряд практических мер по успешному осуществлению сотрудничества и обмена.

На переговорах было договорено продолжать рассмотрение вопроса о повестке дня на следующем туре переговоров.

Предварительный контакт представителей организаций Красного Креста Севера и Юга

20 ноября минувшего года в Пханмунчжоме, в зале заседаний Комиссии нейтральных стран по наблюдению за перемирием в Корее, состоялся предварительный контакт представителей организаций Красного Креста Севера и Юга для возобновления их основных переговоров.

На предварительном контакте была в основном достигнута договоренность по всем обсуждавшимся вопросам.

Ниже следует содержание договоренности:

Провести основные переговоры организаций Красного Креста Севера и Юга, по установленным обычаям, поочередно в Пхеньяне и Сеуле: их 8-й тур — в Сеуле, а 9-й тур — в Пхеньяне.

Включить в повестку дня возобновляемых основных переговоров организаций Красного Креста Севера и Юга пять вопросов: розыск и осведомление о местопребывании и судьбе живущих в разлуке на Севере и Юге семей и родственников, свободное передвижение и свободная встреча разбросанных на Севере и Юге семей и родственников, свободная переписка между живущими в разлуке на Севере и Юге семьями и родственниками, воссоединение живущих в разлуке на Севере и Юге семей по их свободной воле и другие гуманистические вопросы.

Состав каждой делегации для основных переговоров организаций Красного Креста Севера и Юга организовать из 7 представителей, 7 консультантов и 20 сопровождающих лиц, а группу сопровождающих делегацию каждой стороны журналистов — из 50 человек.

Открыть в Пханмунчжоме представительства связи организаций Красного Креста Севера и Юга, наладить прямую телефонную связь между зданиями обеих сторон.

Стороны пришли к единству мнений по другим процедурным вопросам, договорились решить дату восьмого тура основных переговоров по прямой телефонной связи между Севером и Югом.

По окончании контакта глава нашей стороны Со Сон Чхор в Пханмунчжоме встретился с нашими и иностранными журналистами.

Состоялся предварительный контакт представителей организаций Красного Креста Севера и Юга для возобновления их основных переговоров.

Исторический памятник

Пхеньянский колокол

Рядом с воротами Тэдон в Пхеньяне, на берегу реки Тэдон, находится пхеньянский колокол, показывающий ум и талант наших предков.

Этот колокол был отлит в 1726 году. Высота колокола — 3,1 м, диаметр — 1,6 м, а вес — 13 т 513 кг. Его звон разносится очень далеко — на 100 ли.

На колоколе выполнены барельефные украшения: «Охранители буддизма» и другие портреты, узоры из облаков и волн, а также надпись, рассказывающая об истории колокола.

Красива форма колокола, на его ушах вырезаны изображения обвивших друг друга двух животных — синего и желтого драконов, отличающиеся тонкостью и живостью.

Били в колокол при нападении чужеземных захватчиков и призывали народ на борьбу за уничтожение врага, а в мирное время его звон оповещал Пхеньянскую крепость о времени.

В 10 часов ночи 28 раз били в колокол, чтобы закрыли ворота Пхеньянской внутренней крепости, а в 4 часа утра 33 раза били, чтобы открыли ее ворота.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен наказал бить в Пхеньянский колокол 31 декабря 1945 года, чтобы с радостью освобождения встретил Новый год наш народ, вставший на строительство новой Кореи после освобождения от колониального режима японского империализма.

И сейчас Пхеньянский колокол каждый год 31 декабря в 12 часов ночи издает свой торжественный и мелодичный звон, оповещая всю страну о наступлении Нового года.

У Ын Бок пишет письмо.

В квартале Манвор города Кэсона живет женщина по имени У Ын Бок, которой в этом году идет 36-й год.

Она родилась в Сеуле. Через несколько дней после ее рождения умерла ее мать. Отец, поденщик, не мог выращивать свою дочурку и поручил ее своей теще, которая живет в Кэсоне.

Впоследствии из-за военно-демаркационной линии отец и дочь были разлучены и жили отдельно на Юге и Севере страны. С тех пор, как У Ын Бок стала умнеть с годами и умела писать, она начала писать письма к своему отцу, зная, что они не могут быть доставлены отцу.

Ниже приведем одно из этих писем.

* * *

Любимому отцу

На окнах жилых домов гаснет свет, сверкающий, как звезды. Окидывая мысленным взором 1984 год, насыщенный волнующими событиями, я сейчас гляжу на лица Гван Хека и Ен Хи, погрузившихся в сладкий сон.

Мне 35 лет. До сих пор я в душе звала и звала тебя, но ты, любимый отец, ни разу не дал ответа.

Зная, что не имею возможности передать тебе письмо, я опять взяла перо — мне не хочется так просто проводить эту ночь.

Через несколько часов наступит первое утро Нового года, подающего нам большую надежду.

Любимый отец!

Я выросла на Севере, совсем не запомнив даже твоего лица. Тебе кланяюсь в пояс.

Здоровы ли старший брат и старшая сестра? Трудно мне удержаться от желания увидеть их.

В Сеуле и других районах, думаю,

Тоска по отцу на Юге страны

оказываются на открытом воздухе многочисленные жители, пострадавшие от редкостного большого наводнения. Не дрожишь ли от холода и ты среди них в эту ночь?..

Получил ли, отец, рис, ткань, цемент, медикаменты, которые со всей искренностью приготовил и послал в Южную Корею народ северной части страны?

За десятки лет, прошедшие после раскола страны, я никогда не забывал о тебе, старшем брате и сестре, но особенно эта ночь наводит тоску по тебе, брату и сестре. Почему я не могу пригласить тебя на стол с изысканными блюдами в этой уютной комнате? Тебе скоро семьдесят лет. Отчего до сих пор я не могу отдать тебе новогодний поклон? Что мешает твоему внуку и внучке поздравить тебя с Новым годом? За неимением денег я слишком рано потеряла мать и рассталась с отцом, теперь выросла хозяином страны, достойной работницей благодаря теплой заботе родного вождя.

Моя радостная счастливая жизнь оставила много незабываемых воспоминаний о себе, но особенно 14 сентября 1972 года было знаменательным днем. В этот же день уважаемый вождь товарищ Ким Ир Сен посетил Кэсонскую текстильную фабрику и принял меня, простую ткачиху.

Узнав, что я живу, не запомнив даже лицо отца, находящегося недалеко, великий вождь спрашивал, как я разлучилась с отцом, сколько мне лет, вышла ли я замуж. Тогда я проливала горячие слезы от волнения. Слушая раздирающий рассказ о разлуке с отцом, родной вождь весь изменился, лицо стало мрачным, с озабоченным видом он смотрел в окно. И он воодушевил меня, советуя впредь хорошо трудиться, стать замечательной работницей и встретиться с любимым отцом в день объединения Родины. Я не могла удержаться от избытка чувств, уткнулась лицом в грудь вождя и звала: «Отец!» Какими словами можно выразить выпавшую мне честь того же дня.

Любимый отец! Я вышла замуж, у меня сейчас двое детей.

В детские годы я, видя подруг, идущих на гуляньe со своими родителями, очень завидовала им и спрашивала бабушку: «Почему у меня нет ни отца, ни матери?» Тогда она ответила: — Сеул, где живет твой отец, находится в одном часу езды отсюда. Но не можем идти туда, потому что Юг страны оккупируют янки.

Эта трагедия, вызванная военно-демаркационной линией, которая создана по вине янки, продолжается не только при нашем поколении, но и при жизни подрастающего поколения. Мой 10-летний сын Гван Хек и 7-летняя дочка Ен Хи, как и я в свои детские годы, спрашивают меня: «Почему у нас нет дедушки и бабушки?» И тогда сердце мое разрывается.

Можно ли допустить, чтобы 35 лет я жила, не зная о судьбе отца и не запомнив даже лица отца?

Вот уже наступает первое утро Нового года. В этом году ты, любимый отец, должен сидеть за столом, который будет накрыт в честь твоего 70-летнего юбилея? Не знаю о дне твоего рождения. Поэтому я, как в том году, когда тебе исполнилось 60 лет, так и теперь приготавливаю утром новогоднего праздника стол в честь семидесятилетия со дня твоего рождения. Я приготовила и хорошую одежду для тебя. В приготовление этого юбилейного стола вложена горячая душа твоей дочери, тоскующей по тебе.

А кто, отец, должен принять заздравный бокал, который будут скоро наливать Гван Хек и Ен Хи?

Отец, я верю, что непременно наступит день объединения страны, день встречи с отцом. Будь здоровым и неуклонно иди по священному пути к ускорению объединения Родины!

От всей души желаю, чтобы ты оставался здоровым до дня воссоединения Родины.

Твоя дочь Ын Бок. 31 декабря 1984 г.

Фото Син Ен Хуна

Счастливая семья.

Мультфильм

«Крылатый конь» (1-я серия)

Фильм создан по мотивам рассказа уважаемого вождя Маршала Ким Ир Сена.

1. Давным-давно на каком-то берегу моря нашей страны находилось небольшое село, славившееся своим богатством золота, серебра и других ценностей.

2. Самураи, набившие карман посредством агрессии, на судах непрестанно наседали на село.

3. В селе имелись барабан-скала и чудесная жемчужная барабанная палочка. Старик — барабанный сторож жемчужной палочкой бьет в барабан. Барабанный бой дает сельчанам силу и энергию, а на врагов наводит страх.

4. Враги, встревоженные барабанным боем, крича: «Давай бог ноги», обращаются в бегство.

5. Сельчане, вышедшие победителями в борьбе с самураями, радостно танцуют под победный марш.

6. Атаман самураев, вызвав к себе прихвостней, строит интриги, чтобы уничтожить жемчужную барабанную палочку в селе.

7. У старика — барабанного сторожа было трое сыновей, которые растут крепкими, окруженные любовью сельчан. В их богатырском облике старик находит радость.

8. Сыновья старика росли дружно, увлекаясь верховой ездой. Старший сын отличался богатырской силой, а второй — искусством верховой езды. Самый младший денно и нощно занимался верховой ездой, стараясь перенять у своих братьев положительные стороны.

9. У старшего сына была удивительная физическая сила. И дикого кабана он одолевает.

10. Благодаря высокой бдительности старика — барабанного сторожа село было всегда в безопасности.

11. Враги с целью ломать жемчужную барабанную палочку глубокой ночью совершают внезапный налет на барабан-скалу.

12. Старик — барабанный сторож, мужественно дрался с врагами в защиту барабана-скалы.

13. Враги нанесли рану барабанному сторожу, ломали жемчужную палочку и обратились в бегство.

14. В село надвинулась опасность. Старик вызвал к себе трое сыновей и говорит: — Если идти к старику в ущелье Сасым, то можно с его помощью ехать на крылатом коне в гору Курён и достать там жемчужную барабанную палочку. Сыновья наперебой изъявили свое желание идти.

15. Старик направляет старшего сына к старику в ущелье Сасым. Старший сын, получив ответственное задание, немедленно отправляется в путь.

16. Отец с двумя сыновьями и сельчанами вышел на улицу и, махая рукой, провожал старшего сына, желая, чтобы он вернулся с жемчужной палочкой.

17. Был тернист путь к старику в ущелье Сасым. Высокие горы, крутые обрывы, бурливая река преграждали ему путь.

18. Старший сын наконец добрался до ущелья Сасым и встретился со стариком. Старик дал ему крылатого коня, на котором он будет ехать в гору Курён.

19. Чтобы ехать верхом на крылатом коне, нужно было овладеть высоким искусством верховой езды. Но старший сын, веря только в свою силу, пренебрегал верховой ездой и потому не мог обращаться с крылатым конем.

20. Старший сын, который не умеет обращаться с крылатым конем, не мог идти в гору Курён и обратно возвратился домой. Жители села пали духом.

21. Теперь второй сын, слывший мастером верховой езды, с уверенностью отправляется в путь к старику в ущелье Сасым.

- **Торжественное собрание жителей города Пхеньяна, посвященное 67-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции.**
- **Возложение венков к Монументу освобождения.**
- **Фотовыставка Советского Союза.**

Торжественное празднование по поводу 67-й годовщины Великой Октябрьской социалистической революции

По случаю 67-й годовщины Великой Октябрьской социалистической революции в нашей стране проводились разные мероприятия.

5 ноября прошлого года в Народном дворце культуры состоялось торжественное собрание жителей города Пхеньяна в честь 67-й годовщины Великой Октябрьской социалистической революции.

На собрании выступил с речью председатель ЦП Общества корейско-советской дружбы Ким Ен Чхэ. Он сказал, что 7 ноября 1917 года рабочий класс и трудящиеся массы России под руководством В. И. Ленина и большевистской партии с помощью революционного насилия свергли реакционный режим класса капиталистов и помещиков, впервые в истории человечества добились победы социалистической революции.

Он горячо поздравил советский народ с большими успехами в борьбе за строительство социализма и коммунизма, достигнутыми после Октябрьской революции.

Затем произнес речь посол СССР в нашей стране Н. М. Шубников. Он, остановившись на всемирно-историческом значении Октябрьской социалистической революции, выразил активную поддержку нашему великому делу воссоединения Родины.

Касаясь дружественных отношений между Советским Союзом и Кореей, он подчеркнул, что недавний визит в СССР партийно-государственной делегации КНДР, возглавляемой Генеральным секретарем ЦК ТПК, Президентом КНДР товарищем Ким Ир Сеном, встречи и переговоры между товарищем Ким Ир Сеном и товарищем К. У. Черненко, состоявшиеся в Москве, внесли огромный вклад в дальнейшее расширение и развитие дружественных отношений между Советским Союзом и КНДР.

Оратор отметил, что Советский Союз будет прилагать все свои усилия для всестороннего расширения и развития отношений с братской страной — КНДР.

Торжественные собрания состоялись также в Чхончжине, Рачжине, Саривоне и других провинциальных городах.

В Народном дворце культуры и Народном дворце учебы открылись соответственно фотовыставка Советского Союза и декада советских книг.

Состоялся также концерт корейско-советской дружбы, открылась выставка советских изобразительных искусств, а на неделе советского кино в кинотеатрах Пхеньяна и периферии были продемонстрированы советские фильмы.

7 ноября к монументу освобождения были возложены венки от имени ЦК ТПК, Центрального Народного Комитета, Административного совета КНДР, комитетов при Административном совете, министерств, центральных ведомств, дружественных организаций и органов партии и власти города Пхеньяна.

В Кочханском сельхозкооперативе корейско-советской дружбы состоялась дружественная встреча.

Редколлегия иллюстрированного журнала «КОРЕЯ»
Издательство литературы на иностранных языках
№ 13603 — 492068

Типография литературы на иностранных языках
КНДР, Пхеньян

Заведующий кафедрой военно-медицинского института Болгарии посетил историческое место Мангендэ.

По приглашению великого вождя товарища Ким Ир Сена с последней декады сентября по последнюю декаду октября прошлого года находились с визитом в нашей стране заведующий кафедрой военно-медицинского института Болгарии, профессор, доктор наук Стоян Филипов и его семья.

На встрече с журналистом нашего издательства они сказали о своих впечатлениях от пребывания в нашей стране следующее.

Стоян Филипов:

Я очень счастлив, что на этот раз по приглашению товарища Ким Ир Сена вместе с семьей смог посетить Корею — страну утренней свежести. Товарищ Ким Ир Сен принял меня и мою семью, непринужденно беседовал с нами. Это большая честь для нас.

У меня создались глубокие впечатления от пребывания в Корее. Мы посетили Мангендэ, смогли хорошо знать о революционной семье товарища Ким Ир Сена и на горе Пэкту ознакомились с историческими памятниками, показывающими, как товарищ Ким Ир Сен в период антияпонской вооруженной борьбы разгромил японских империалистических агрессоров.

Выставка дружбы между народами, где экспонированы подарки, присланные товарищу Ким Ир Сену и товарищу Ким Чен Иру главами государств и народами разных стран мира, произвела на нас исключительное впечатление.

Экспонаты выставки имеют большое значение.

Посетив Корею, я вспоминаю о дружбе между Болгарией и Кореей. Чувство этой дружбы владело мной с 1952 года, когда в Корее была в самом разгаре Отечественная освободительная война, и по сей день, оно день ото дня углубляется.

Особенно эта дружба все больше укрепляется и развивается благодаря дружественным отношениям между товарищем Ким Ир Сеном и товарищем Тодором Живковым, углубившимся через визит товарища Ким Ир Сена в Болгарию, состоявшийся в 1984 году.

Я выражаю сердечную благодарность товарищу Ким Ир Сену за большую заботу о нас, проявленную в дни пребывания в Корее.

Узы братской дружбы

Цветанка Голобова (врач и супруга Стояна Филипова):

Я очень рада и счастлива посетить Корею и увидеть замечательные успехи корейского народа, достигнутые им под руководством великого вождя товарища Ким Ир Сена. Везде, где бы ни побывали, мы увидели замечательное. Особенно, величественный вид Пхеньяна оставил у нас большое впечатление.

Навеки не изгладятся из памяти те радостные дни, проведенные в живописных горах Кымган и Мёхян.

Войко Филипов (специалист по электронике, научный сотрудник, сын Стояна Филипова):

На этот раз, побывав в разных местах Кореи, я хорошо понял, как великий Полководец товарищ Ким Ир Сен руководил корейской революцией.

В частности, посетив Чхонсанский сельхозкооператив, я узнал, как товарищ Ким Ир Сен, оставаясь 15 дней в сельхозкооперативе, ярко осветил путь, по которому должен идти сельхозкооператив в новой обстановке.

Румяна Филипова (инженер-проектировщица, сноха Стояна Филипова):

Я исключительно счастливый человек. Мы с семьей впервые посетили Корею и удостоены чести быть принятыми великим вождем корейского народа товарищем Ким Ир Сеном.

Товарищ Ким Ир Сен окружил меня особой заботой и вниманием.

Везде в Корее я встречалась с корейскими трудящимися, беседовала с ними, видела их достижения.

В частности, я растрогана большой заботой о новом поколении. При этом можно привести в пример Пхеньянский дворец школьников.

Выражаю корейскому народу искреннюю благодарность за столь теплую встречу и гостеприимство, желаю ему еще больших успехов в социалистическом строительстве.

Октябрь 1984 года.

Заведующий кафедрой военно-медицинского института Болгарии и его семья, посетив Пхеньянский дворец школьников, оставляют запись о корейско-болгарской дружбе.

Концерт дружбы

Польский ансамбль песни и танца «Мазовше», который пригласил посетить нашу страну великий вождь товарищ Ким Ир Сен в мае прошлого года, во время его визита в Польскую Народную Республику, гастролировал в нашей стране с последней декады октября по первую декаду ноября минувшего года.

Польский ансамбль песни и танца «Мазовше» уже 25 лет тому назад посетил нашу страну и внес вклад в углубление чувства дружбы между корейским и польским народами.

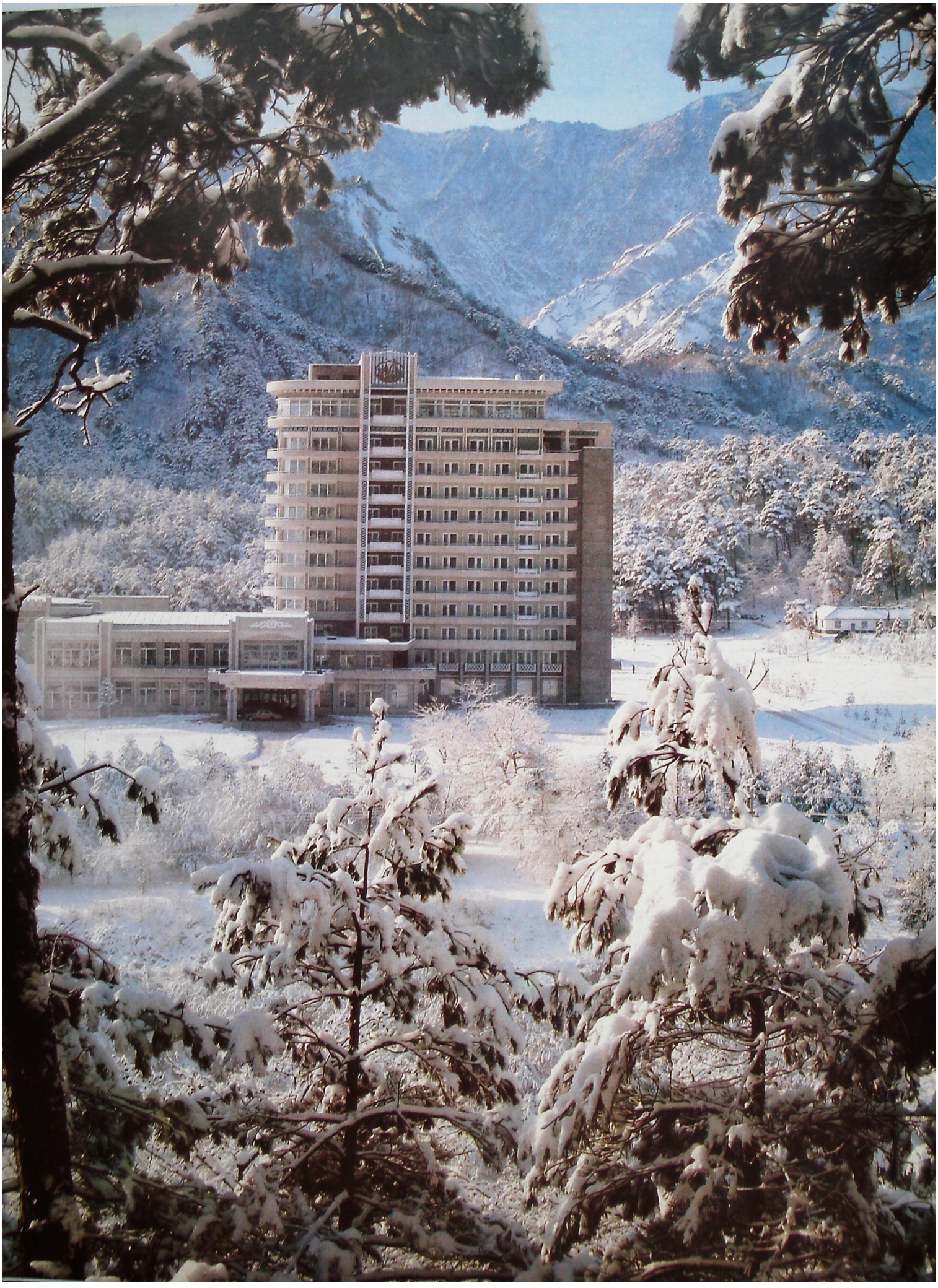
Посетивший на этот раз нашу страну польский ансамбль — миссия дружбы был горячо встречен нашим народом, его концерт пользовался большим успехом у публики.

31 октября великий вождь товарищ Ким Ир Сен принял руководителей и ведущих артистов Польского ансамбля песни и танца «Мазовше», имел с ними беседу, прошедшую в теплой и дружественной обстановке.

Великий вождь в тот же день в художественном театре Мансудэ посмотрел представление этого ансамбля, передал артистам корзину цветов в знак поздравления их с успешным выступлением, сфотографировался с ними на память.

Народные танцы, отразившие особенности равнинных, горных, средних, южных и других районов Польши, песни, пользующиеся любовью народа, и другие номера ансамбля живо показали созидательный труд и оптимистическую жизнь братского польского народа, идущего вперед под руководством ПОРП, его благородный патриотический дух и стремление к миру.

На настоящем концерте мы смогли сильно ощутить чувство дружбы братского польского народа и артистов к нашему народу, еще лучше узнать борьбу польского народа за создание новой жизни и его достижения.

Концерт польского ансамбля песни и танца «Мазовше» пользовался большим успехом у жителей Пхеньяна.

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: **гостиница в горах Кымган.** *Фото Ким Чжин Хо.*